

# RESERVDELSLISTA

Spare parts list

Ersatzteilliste

Liste de pièces de rechange

**W69**

**W64**

**W59**

**W49**

**L39**

**L38-310**

**L38**

**L28**

**L18**

Spezialist für Produkte der Firmen:

Guilliet  
H+K Vierseiter  
Luna  
Lini  
Scheppach



Wartung, Reparatur und  
Beschaffung von Ersatzteilen



**Bernd Weingart  
Maschinenservice**

Handel und Reparatur von  
**Holzbearbeitungsmaschinen**

Im Maueracker 21  
56322 Spay  
Tel.: 0171 4811261  
E-Mail: [info@bw-maschinenservice.de](mailto:info@bw-maschinenservice.de)  
[www.bw-maschinenservice.de](http://www.bw-maschinenservice.de)

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

## INDEX

## INHALTSVERZEICHNIS

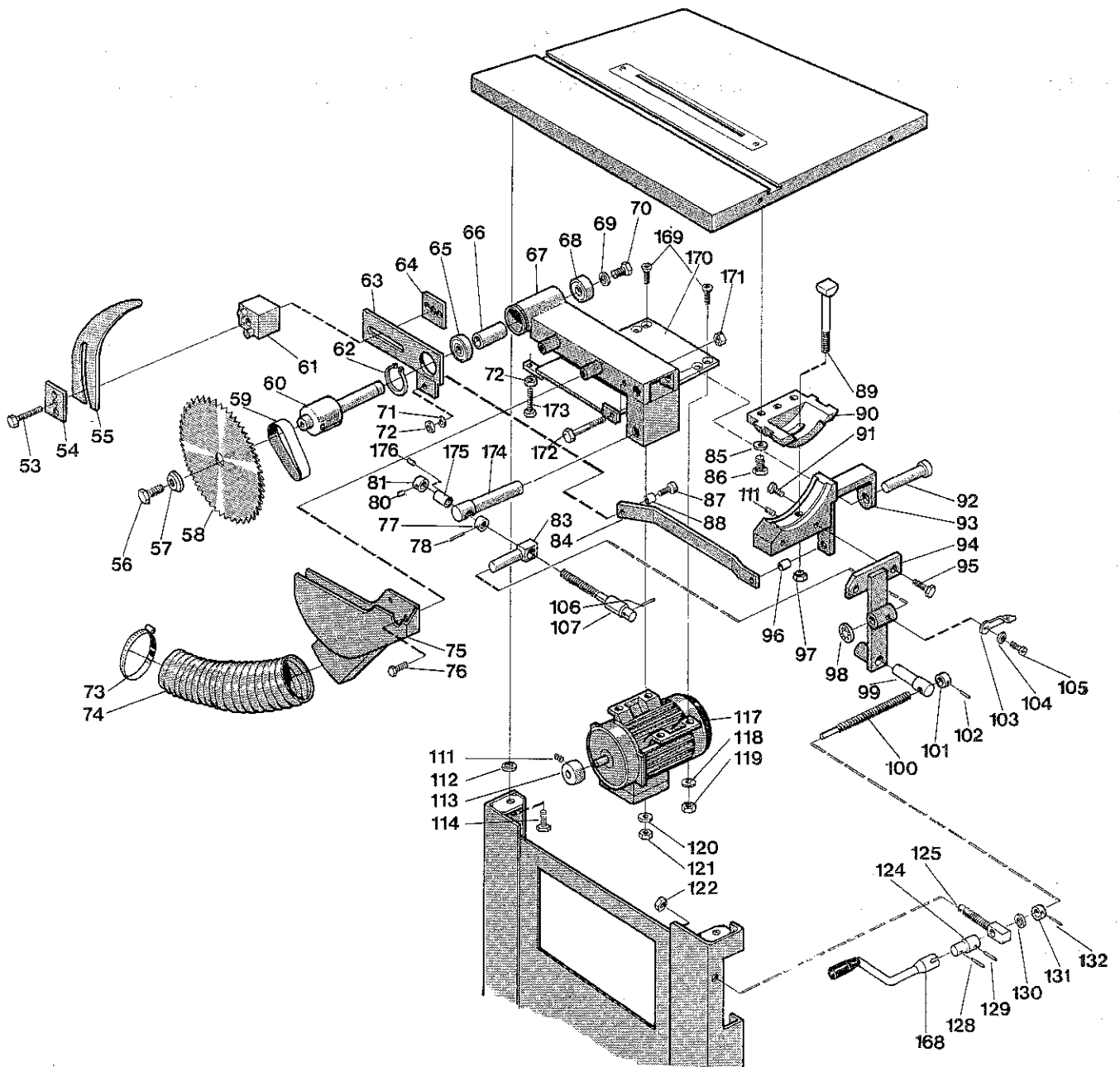
## TABLE DES MATIÈRES

|                                                    |                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Cirkelsåg W69/W64/W59/W49/L18                      | Rikthyvelanhåll och SUVA skydd W69/L39     |
| Circular Saw                                       | Surface planing fence and SUVA protection  |
| Kreissäge                                          | Abrichthobelanschlag und SUVA Schutz       |
| Scie Circulaire                                    | Butée de dégauchisseuse et Protection SUVA |
| .....sidan 4                                       | .....sidan 18                              |
| Cirkelsågskydd                                     | Planhyvelbord/Växellåda/Stativ             |
| W69/W64/W59/W49/L18                                | W64/W59/L38-310/L38                        |
| Circular saw guard                                 | Thicknessing table/Gear box/Frame          |
| Kreissäge Schutz                                   | Dichtenhobeltisch/Getriebekasten/Gestell   |
| Protection a Scie circulaire                       | Table de rabotage/Boîte de vitesse/Bâti    |
| .....sidan 6                                       | .....sidan 20                              |
| Cirkelsågstativ/Justerbord                         | Planhyvelbord/Växellåda/Stativ W69/L39     |
| W69/W64/W59/W49/L18                                | Thicknessing table/Gear box/Frame          |
| Circular saw frame/Sliding table                   | Dicktenhobeltisch/Getriebekasten/Gestell   |
| Kreissägegestell/Rolltisch                         | Table de rabotage/Boîte de vitesse/Bâti    |
| Bâti de scie circulaire/Table glissante            | .....sidan 22                              |
| .....sidan 8                                       | Fräs W69/W64/W59/W49/L28                   |
| Rikthyvelbord/Hyvelkutterenhet W59/W64/L38-310/L38 | Spindle moulder                            |
| Surface Planing table/Planer Cutter                | Vertikalfräse                              |
| Abricht Hobeltisch/Messerwelle                     | Toupie a broche verticale                  |
| Table de dégauchisseuse/Arbre                      | .....sidan 24                              |
| .....sidan 10                                      | Fräsanhåll W69/W64/W59/W49/L28             |
| Rikthyvelbord W69/L39                              | Moulding fence                             |
| Surface planing table                              | Fräsenanschlag                             |
| Abrichthobeltisch                                  | Butée de toupie                            |
| Table de dégauchisseuse                            | .....sidan 26                              |
| .....sidan 12                                      | Fräs L28                                   |
| Hyvelkutterenhet W69/L39                           | Spindle moulder                            |
| Planing cutter                                     | Vertikalfräse                              |
| Hobelwelle                                         | Toupie a broche verticale                  |
| Arbre de rabotage                                  | .....sidan 28                              |
| .....sidan 14                                      | Borrbord och Borrstämmtillsats             |
| Rikthyvelanhåll och SUVA-skydd W64/W59/L38-310/L38 | W59/W64/W69/L39/L38-310/L38                |
| Surface planing fence and SUVA protection          | Drilling table — Hollow chisel device      |
| Abrichthobelanschlag und SUVA Schutz               | Bohrtisch — Stemmbohrvorrichtung           |
| Butée de dégauchisseuse et Protection SUVA         | Table de perlage — Mortaiseuse             |
| .....sidan 16                                      | .....sidan 30                              |

# CIRKELSÅG W69/W64/W59/W49/L18

|                         |                      |                      |                        |                          |
|-------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|
| 53. M6S 12 x 70         | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 54. WL 4011             | Fästplatta           | Clamp plate          | Befestigungsplatte     | Plaque de fixation       |
| 55. WL 3005             | Klyvkniv             | Riving knife         | Spaltkeil              | Cliveur                  |
| 56. WL 123-3            | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 57. WL 4161             | Fläns                | Flange               | Flansch                | Rebord                   |
| 58. Ø300/48 tänder      | Sågblad              | Saw blade            | Sägeblatt              | Lame circulaire          |
| 59. 560 x 25 A2         | Flatrem              | Flat belt            | Flachriemen            | Courroie plate           |
| 60. WL 3039             | Cirkelsågspindel     | Circular saw spindle | Kreissägespindel       | Arbre de scie circulaire |
| 61. WL 4010             | Fäste                | Bracket              | Halter                 | Support                  |
| 62. SgA 56              | Spårring             | Slot ring            | Faltring               | Anneau de rainure        |
| 63. WL 122-7            | Fästplatta           | Clamp plate          | Befestigungsplatte     | Plaque de fixation       |
| 64. WL 4012             | Fäste                | Bracket              | Halter                 | Support                  |
| 65. SKF 6204 2RS1       | Kullager             | Ball bearing         | Kugellager             | Palier à roulement       |
| 66. WL 122-9            | Hylsa                | Socket               | Hülse                  | Douille                  |
| 67. WL 122              | Cirkelsågarml        | Arm                  | Arm                    | Bras                     |
| 68. SKF 6204 2RS1       | Kullager             | Ball bearing         | Kugellager             | Palier à roulement       |
| 69. SRB Ø11/Ø26         | Bricka               | Plate                | Scheibe                | Plaque                   |
| 70. M6S 8 x 16          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 71. SRB 9 x 18          | Bricka               | Plate                | Scheibe                | Plaque                   |
| 72. M6M 8               | Mutter               | Nut                  | Mutter                 | Ecrou                    |
| 73. Ø100                | Slangklämma          | Hose clamp           | Schlauchklemme         | Bride pour tuyaux        |
| 74. 101 L = 750 mm      | Slang                | Hose                 | Schlauch               | Tuyau                    |
| 75. WL 3046             | Spånkåpa             | Hood                 | Haube                  | Chape                    |
| 76. M6S 6 x 16          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 77. DIN 705/UNC ½"      | Stoppmutter, vänster | Stop screw left      | Arretierschraube links | Vis d'arrêt gauche       |
| 78. FRP 3 x 20          | Pinne                | Pin                  | Stift                  | Cheville                 |
| 80. SK6SS 5 x 6         | Stoppskruv           | Stop screw           | Arretierschraube       | Vis d'arrêt              |
| 81. UNC ½"              | Mutter, vänster      | Nut, left            | Mutter links           | Ecrou, gauche            |
| 83. WL 145              | Axel                 | Axle                 | Achse                  | Arbre                    |
| 84. WL 150              | Länk                 | Link                 | Gelenk                 | Joint                    |
| 85. TBRB 8,4 x 16       | Bricka               | Plate                | Scheibe                | Plaque                   |
| 86. M6S 8 x 30          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 87. M6S 6 x 20          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 88. Ø8/Ø10 x 8          | Måssingshylsa        | Brass socket         | Messinghülse           | Douille en laiton        |
| 89. WL 149-2-3          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 90. WL 149-1            | Vagga                | Cradle               | Wippe                  | Bascule                  |
| 91. M6S 8 x 20          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 92. WL 4099             | Axel                 | Shaft                | Achse                  | Arbre                    |
| 93. WL 2020             | Vaggfäste            | Cradle att.          | Wippefestigung         | Fixation de bascule      |
| 94. WL 143              | Skruvfäste           | Screw holder         | Schraubenbefestigung   | Fixation de vis          |
| 95. M6S 8 x 20          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 96. Ø8/Ø10 x 8          | Måssingshylsa        | Brass socket         | Messinghülse           | Douille en laiton        |
| 97. Loc-King M12        | Mutter               | Nut                  | Mutter                 | Ecrou                    |
| 98. Starlock P6716Ø20   | Låsbricka            | Locking plate        | Verriegelungsscheibe   | Plaque de blocage        |
| 99. WL 139              | Mutteraxel           | Nut axle             | Mutterachse            | Arbre d'écrou            |
| 100. WL 140             | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 101. DIN 705/14 Tr 16   | Mutter               | Nut                  | Mutter                 | Ecrou                    |
| 102. SK6SS 5 x 6        | Stoppskruv           | Stop screw           | Arretierschraube       | Vis d'arrêt              |
| 103. WL 144             | Visare               | Indicator            | Zelger                 | Indicateur               |
| 104. SRB 5,5            | Bricka               | Plate                | Scheibe                | Plaque                   |
| 105. MC6 5 x 8          | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 106. RFP 5 x 25         | Pinne                | Pin                  | Stift                  | Cheville                 |
| 107. WL 147             | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 111. SK6SS 8 x 8        | Stoppskruv           | Stop screw           | Arretierschraube       | Vis d'arrêt              |
| 112. SRB 9              | Bricka               | Plate                | Scheibe                | Plaque                   |
| 113. WL 4070            | Remskiva             | Pulley               | Riemenscheibe          | Poulie                   |
| 114. M6S 8 x 30         | Skruv                | Screw                | Schraube               | Vis                      |
| 117. 2800 r/min 1,5 kW* | Motor                | Motor                | Motor                  | Moteur                   |
| 2800 r/min 2,2 kW**     | Motor                | Motor                | Motor                  | Moteur                   |
| 118. SRB 9              | Bricka               | Plate                | Scheibe                | Plaque                   |

\*W59 \*\*W69/W64/W49/L18

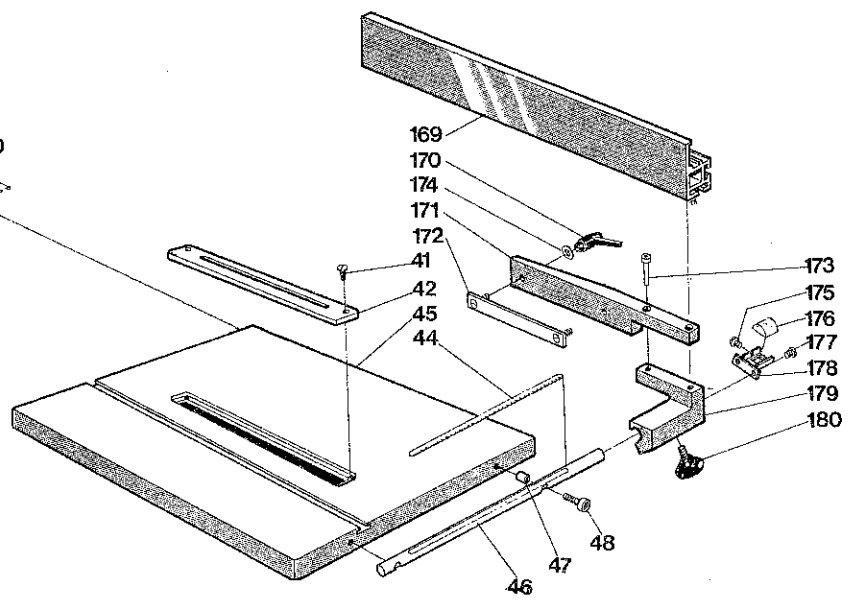
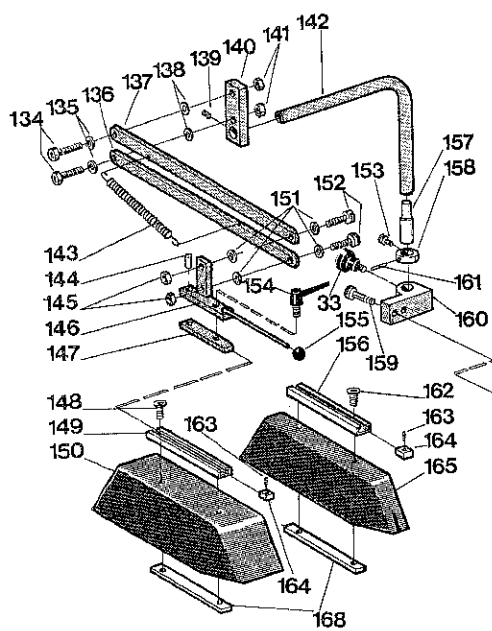


|                       |              |              |                      |                   |
|-----------------------|--------------|--------------|----------------------|-------------------|
| 119. M6M 8            | Mutter       | Nut          | Mutter               | Ecrou             |
| 120. SRB 9            | Bricka       | Plate        | Scheibe              | Plaque            |
| 121. M6M 8            | Mutter       | Nut          | Mutter               | Ecrou             |
| 122. Loc-King M10     | Mutter       | Nut          | Mutter               | Ecrou             |
| 124. WL 141           | Axeltapp     | Axle spindle | Achszapfen           | Tourillon         |
| 125. WL 4084          | Skruvfäste   | Screw holder | Schraubenbefestigung | Fixation de vis   |
| 128. FRP 5 x 25       | Pinne        | Pin          | Stift                | Cheville          |
| 129. FRP 4 x 20       | Pinne        | Pin          | Stift                | Cheville          |
| 130. TBRB 10,5 x 22   | Bricka       | Plate        | Scheibe              | Plaque            |
| 131. DIN 705/14 Tr 16 | Mutter       | Nut          | Mutter               | Ecrou             |
| 132. SK6SS 5 x 6      | Stoppskruv   | Stop screw   | Arretierschraube     | Vis d'arrêt       |
| 168. WL 4489          | Vev          | Crank        | Kurbel               | Manivelle         |
| 169. MF6S 8 x 25      | Skruv        | Screw        | Schraube             | Console de moteur |
| 170. WL 3149          | Motorplatta  | Motor shell  | Motorregal           | Ecrou de blocage  |
| 171. Locking M8       | Låsmutter    | Locking nut  | Verriegelungsmutter  | Ecrou             |
| 172. M6S 8 x 100      | Skruv        | Screw        | Schraube             | Vis               |
| 173. M6S 8 x 50       | Skruv        | Screw        | Schraube             | Vis               |
| 174. WL 4500          | Mutteraxel   | Nut shaft    | Mutterachse          | Arbre d'écrou     |
| 175. WL 4501          | Gångbussning | Bushing      | Buchse               | Douille           |
| 176. SK6SS 6 x 16     | Stoppskruv   | Stop screw   | Arretierschraube     | Vis d'arrêt       |

# CIRKELSÅGSKYDD W69/W64/W59/W49/L18

|                                |                  |                    |                    |                    |
|--------------------------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 33. Ø50/M10 x 30               | Spets låsratt    | Locking wheel      | Verriegelungsrad   | Roue de blocage    |
| 41. MFS 5 x 16                 | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 42. WL 121-2                   | Bordinlägg       | Table insert       | Tischeinlage       | Insert de table    |
| 44. 0-370 mm                   | Skala            | Scale              | Skala              | Echelle            |
| 45. WL 121-3 W69/W64/W59/W49   | Bord             | Table              | Tisch              | Table              |
| WL 121 L18                     | Bord             | Table              | Tisch              | Table              |
| 46. WL 40616-2 W64/W59/W49/W18 | Axel             | Shaft              | Achse              | Axe                |
| 47. WL 4226                    | Hylsa            | Socket             | Hülse              | Douille            |
| 48. MC6S 6 x 25                | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 134. MC6S 6 x 35               | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 135. SRB Ø9/Ø16                | Bricka           | Plate              | Scheibe            | Plaque             |
| 136. WL 4320                   | Länk             | Link               | Gelenk             | Joint              |
| 137. WL 4320                   | Länk             | Link               | Gelenk             | Joint              |
| 138. SRB Ø9/Ø16                | Bricka           | Plate              | Scheibe            | Plaque             |
| 139. MC6S 8 x 12               | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 140. WL 4321                   | Fäste            | Bracket            | Halter             | Support            |
| 141. M6M 6                     | Mutter           | Nut                | Mutter             | Ecrou              |
| 142. WL 4336                   | Fästarm          | Fastening arm      | Befestigungsarm    | Bar de fixation    |
| 143. WL 4337                   | Dragfjäder       | Spring             | Feder              | Ressort            |
| 144. RP 6 x 20                 | Reffelpinne      | Pin                | Zapfen             | Choville           |
| 145. M6M 6                     | Mutter           | Nut                | Mutter             | Ecrou              |
| 146. WL 3141                   | Fäste            | Bracket            | Halter             | Support            |
| 147. WL 4318                   | Fäste            | Bracket            | Halter             | Support            |
| 148. MF6S 5 x 8                | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 149. WL 4317                   | Skena            | Profile bar        | Profilschiene      | Barre profilée     |
| 150. WL 3128                   | Cirkelsågskydd   | Hood               | Haube              | Chape              |
| 151. SRB Ø9/Ø16                | Bricka           | Plate              | Scheibe            | Plaque             |
| 152. MC6S 6 x 25               | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 153. SK6SS 6 x 8               | Stoppskruv       | Stop screw         | Arretierschraube   | Vis d'arrêt        |
| 154. M8 x 20                   | Låsspak          | Lock bar           | Verschlusshebel    | Levier de blocage  |
| 155. Ø25/M8                    | Bakelitkula      | Bakelite ball      | Bakelitkugel       | Boule de bakélite  |
| 156. WL 4317                   | Skena            | Profile bar        | Profilschiene      | Barre profilée     |
| 157. WL 4335                   | Axeltapp         | Axlespindle        | Achszapfen         | Tourillon          |
| 158. DIN 705/25                | Låsring          | Stop ring          | Arretierring       | Anneau d'arrêt     |
| 159. M6S 8 x 25                | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 160. WL 136                    | Fäste            | Bracket            | Halter             | Support            |
| 161. FRP 4 x 40                | Fjädr. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift     | Chevillon-ressort  |
| 162. MF6S 5 x 8                | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 163. SK6SS 6 x 8               | Stoppskruv       | Stop screw         | Arretierschraube   | Vis d'arrêt        |
| 164. WL 4319                   | Stopp            | Stop               | Anhalt             | Arrêt              |
| 165. WL 3129                   | Cirkelsågsskydd  | Hood               | Haube              | Chape              |
| 166. WL 4319                   | Stopp            | Stop               | Anhalt             | Arrêt              |
| 167. SK6SS 6 x 8               | Stoppskruv       | Stop screw         | Arretierschraube   | Vis d'arrêt        |
| 168. WL 4472                   | Fästskena        | Bracket            | Befestigungsplatte | Manivelle          |
| 169. WL 40620                  | Anhållsprofil    | Fence              | Anschlag           | Plaque de fixation |
| 170. M6 inv                    | Ställbar låsspak | Lock bar           | Verschlusshebel    | Butée              |
| 171. WL 3242                   | Anhållsfäste     | Fence holder       | Anschlaghalter     | Levier de blocage  |
| 172. WL 40624                  | Fästförlä        | Champ plate        | Befestigungsplatte | Porte-butée        |
| FS 6 x 25                      | Skruv            | Screw              | Schraube           | Plaque de fixation |
| 173. MC6S 8 x 30               | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 174. BRB Ø7/Ø16 x 1,5          | Bricka           | Plate              | Scheibe            | Plaque             |
| 175. MCS 3 x 6                 | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 176. WL 40601                  | Lupp             | Magnifier          | Luppe              | Loupe              |
| 177. MC6 4 x 6                 | Skruv            | Screw              | Schraube           | Vis                |
| 178. WL 40600                  | Lupphållare      | Bracket            | Halter             | Support            |
| 179. WL 3241                   | Anhållsfäste     | Fence holder       | Anschlaghalter     | Porte-butée        |
| 180. Ø50/M8 x 35               | Låsratt          | Locking wheel      | Verriegelungsrad   | Roue de blocage    |

\*W59 \*\*W69/W64/W49/L18

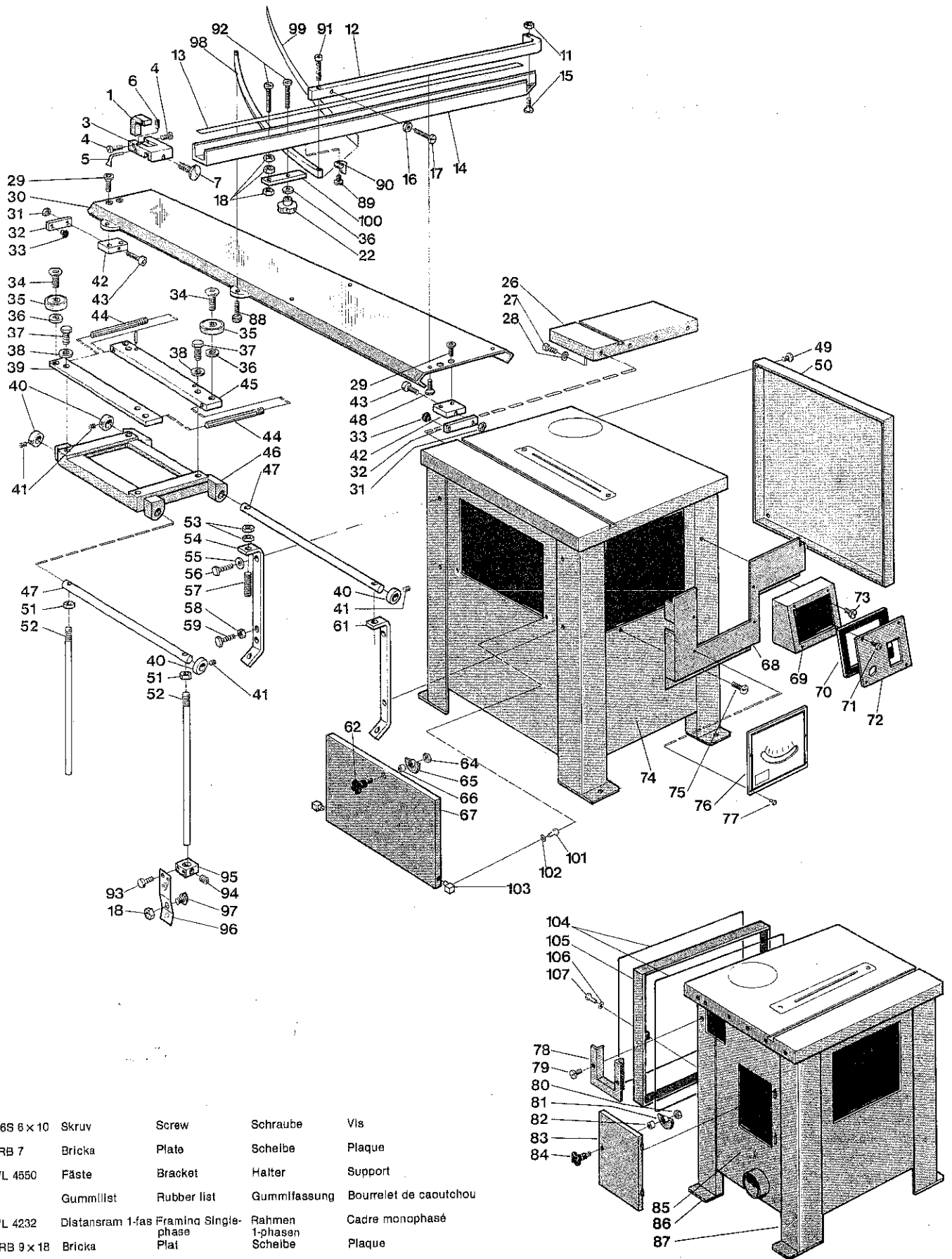


# Cirkelsågstativ/Justerbord

## W69 W64 W59 W49 L18

|                      |                  |                 |                  |                     |                             |               |               |                     |                     |
|----------------------|------------------|-----------------|------------------|---------------------|-----------------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------------|
| 1. WL 4185-1         | Bygel            | Clamp           | Bügel            | Fourchette          | 58. M6M 8                   | Mutter        | Nut           | Mutter              | Eorou               |
| 2. MCS 4 x 16        | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 59. M6S 8 x 30              | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 3. WL 3091           | Tvärstopp        | Transverse stop | Queranhalt       | Arrêt transversal   | 61. WL 4164-1               | Stöd          | Bracket       | Halter              | Support             |
| 4. MCS 4 x 16        | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 62. Ø35/M8 x 40             | Låsratt       | Lock wheel    | Verriegelungsrad    | Roue de blocage     |
| 5.                   | Visare           | Indicator       | Zeiger           | Indicateur          | 64. M6M 8                   | Mutter        | Nut           | Mutter              | Eorou               |
| 6. SK6SS 4 x 10      | Stoppskruv       | Stop screw      | Arretierschraube | Vis d'arrêt         | 65. TS 65                   | Låssegment    | Locking piece | Verriegelungsstück  | Plaque de blocage   |
| 7. Ø15/M6 x 20       | Låsratt          | Locking wheel   | Verriegelungsrad | Roue de blocage     | 66. Ø9/Ø12 x 15             | Distanshylsa  | Spacer socket | Distanzhülse        | Douille de distance |
| 11. M6M 5            | Mutter           | Nut             | Mutter           | Eorou               | 67. WL 4207                 | Lucka         | Door          | Tür                 | Porte               |
| 12. WL 4087          | Arm              | Arm             | Arm              | Bras                | 68. WL 3088*                | Täckplåt      | Coverplate    | Deckblech           | Tôle de couverture  |
| 13. 0-1000 mm        | Skala            | Scale           | Skala            | Echelle             | WL 3105**                   | Täckplåt      | Cover plate   | Deckblech           | Tôle de couverture  |
| 14. WL 4179          | Justeranhåll     | Adj. fence      | Justieranschlag  | Butée               | 69. WL 2017*                | Apparatlåda   | Box           | Kasten              | Caisse              |
| 15. MFS 5 x 30       | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 70. WL 4218*                | Gummipackning | Rubber joint  | Gummidichtung       | Joint de caoutchouc |
| 16. M6M 6            | Mutter           | Nut             | Mutter           | Eorou               | 71. PTKA 40 x 10<br>WN 442* | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 17. MCS 6 x 30       | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 72. WL 4141-1*              | Panelplåt     | Panel plate   | Paneelblech         | Panneau en tôle     |
| 18. M6M 8            | Mutter           | Nut             | Mutter           | Eorou               | 73. MCS 5 x 10              | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 22. Ø50/M8           | Ratt             | Wheel           | Rad              | Roul                | 74. WL 4083                 | Gavel         | Gable         | Glebel              | Pignon              |
| 26. WL 3042          | Tilläggsbord     | Table           | Tisch            | Table               | 75. LKCS 5 x 10             | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 27. MC6S 8 x 25      | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 76. 0.45*<br>235 x 225      | Panelplåt     | Panel plate   | Paneelblech         | Panneau en tôle     |
| 28. SRB 9 x 18       | Bricka           | Plate           | Scheibe          | Plaque              | 77.                         | Nit           | Rivet         | Niet                | Rivet               |
| 29. MF6S 6 x 16      | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 78. LIF 4031-1*             | Täckplåt      | Cover plate   | Deckblech           | Tôle de couverture  |
| 30. WL 2030          | Geld             | Guide           | Aufleiter        | Guide               | 79.                         | Nit*          | Rivet*        | Niet*               | Rivet*              |
| 31. M6M 6            | Mutter           | Nut             | Mutter           | Eorou               | 80. M6M 8*                  | Mutter        | Nut           | Mutter              | Eorou               |
| 32. WL 4167          | Stopp            | Stop            | Anhalt           | Arrêt               | 81. TS 65*                  | Låssegment    | Locking piece | Verriegelungsstück  | Plaque de blocage   |
| 33.                  | Gummistopp       | Rubber stop     | Gummi-anhalt     | Arrêt de caoutchouc | 82. Ø9/Ø12 x 15*            | Distanshylsa  | Spacer socket | Distanzhülse        | Douille de distance |
| 34. MF6S 8 x 25      | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 83. WL 4085*                | Lucka         | Door          | Tür                 | Porte               |
| 35. SKF 6200<br>2RS1 | Kullager         | Ball bearing    | Kugellager       | Roulement à paller  | 84. Ø50/M8 x 70*            | Låsratt       | Lock wheel    | Verriegelungsrad    | Roue de blocage     |
| 36. SRB 9 x 18       | Bricka           | Plate           | Scheibe          | Plaque              | 85. WL 4082*<br>WL 4225**   | Gavel         | Gable         | Glebel              | Pignon              |
| 37. M6S 8 x 30       | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 86. WL 2024*<br>WL 2031**   | Stativ        | Frame         | Gestell             | Bâti                |
| 38. SRB 9 x 18       | Bricka           | Plate           | Scheibe          | Plaque              | 87. WL 2025                 | Stativ        | Frame         | Gestell             | Bâti                |
| 39. WL 4094          | Hållare          | Bracket         | Halter           | Support             | 88. MC6S 6 x 20             | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 40. DIN 705/20       | Stoppring        | Stop ring       | Arretiererring   | Anneau d'arrêt      | 89. MCS 4 x 6               | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 41. SK6 SS 5 x 6     | Stoppskruv       | Stop screw      | Arretierschraube | Vis d'arrêt         | 90.                         | Visare        | Indicator     | Zeiger              | Indicateur          |
| 42. WL 4166          | Fäste            | Bracket         | Halter           | Support             | 91. MC6S 6 x 30             | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 43. MC6S 6 x 35      | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 92. MCS 8 x 40              | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 44. WL 4172-3        | Spännpinne       | Clamping pin    | Spannstift       | Goupille de serrage | 93. M6S 5 x 10              | Skruv         | Screw         | Schraube            | Vis                 |
| 45. WL 4095          | Hållare          | Bracket         | Halter           | Support             | 94. SK6SS 8 x 8             | Stoppskruv    |               | Arretierschraube    | Vis d'arrêt         |
| 46. WL 3053          | Justerbordshylla | Shelf           | Regal            | Rayon               | 95. WL 4389                 | Fäste         | Bracket       | Halter              | Support             |
| 47. WL 4165          | Stång            | Bar             | Schiene          | Rail                | 96. WL 4388                 | Plattfjäder   | Locking plate | Verriegelungsplatte | Plaque de blocage   |
| 48. MF6S 6 x 16      | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 97. WL 4387                 | Styrtapp      | Guidance      | Führung             | Guide               |
| 49. MF6S 6 x 30      | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 | 98. WL 3152                 | Båge          | Support       | Auflage             | Support             |
| 50. WL 4114-2***     | Sidolucka        | Cover           | Deckel           | Porte               | 99. WL 3153                 | Gradskala     | Scale         | Skala               | Echelle             |
| WL 4114-4****        | Sidolucka        | Cover           | Deckel           | Porte               | 100. WL 4381                | Låsplatta     | Locking plate | Verriegelungsplatte | Plaque de blocage   |
| 51. M6M 12           | Mutter           | Nut             | Mutter           | Eorou               |                             |               |               |                     |                     |
| 52. WL 4196          | Stag             | Bar             | Schiene          | Rail                |                             |               |               |                     |                     |
| 53. M6LM 12          | Mutter           | Nut             | Mutter           | Eorou               |                             |               |               |                     |                     |
| 54. WL 4164-2        | Stöd             | Bracket         | Halter           | Support             |                             |               |               |                     |                     |
| 55. SRB 9 x 18       | Bricka           | Plate           | Schlebe          | Plaque              |                             |               |               |                     |                     |
| 56. M6S 8 x 30       | Skruv            | Screw           | Schraube         | Vis                 |                             |               |               |                     |                     |
| 57. PS 12 x 70       | Plnnskruv        | Pin screw       | Stiftschraube    | Bouillon            |                             |               |               |                     |                     |

\*W69 W64 W59 W49 \*\*L18 \*\*\*W69 \*\*\*\*W49



|                 |                   |                      |                 |                        |
|-----------------|-------------------|----------------------|-----------------|------------------------|
| 101. M6S 6 x 10 | Skruv             | Screw                | Schraube        | Vis                    |
| 102. SRB 7      | Bricka            | Plate                | Scheibe         | Plaque                 |
| 103. WL 4550    | Fäste             | Bracket              | Halter          | Support                |
| 104.            | Gummlist          | Rubber list          | Gummifassung    | Bouretlet de caoutchou |
| 105. WL 4232    | Distanstram 1-fas | Framing Single-phase | Rahmen 1-phasen | Cadre monophasé        |
| 106. SRB 9 x 18 | Bricka            | Plat                 | Scheibe         | Plaque                 |
| 107. M6S 8 x 16 | Skruv             | Screw                | Schraube        | Vis                    |

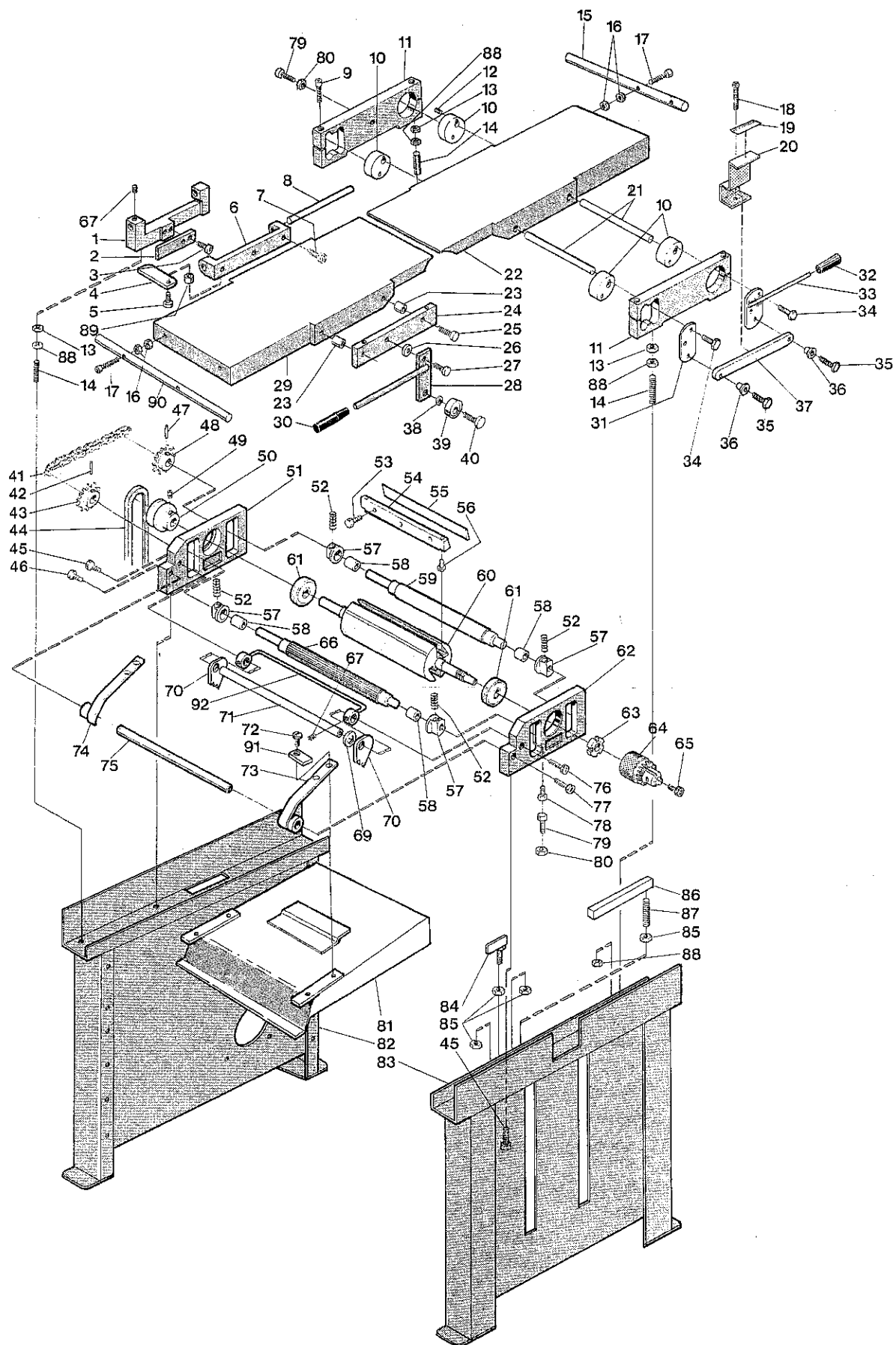
# Rikthyvelbord/Hyvelkutterenhet

## W64 W59 L38-310 L 38

|                   |                |                 |                  |                      |                   |                       |                  |                     |                         |
|-------------------|----------------|-----------------|------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|------------------|---------------------|-------------------------|
| 1. WL 4080        | Gångjärn       | Hinge           | Scharnier        | Charnière            | 52. WL 4313-6     | Fjäder                | Spring           | Feder               | Ressort                 |
| 2. WL 4286        | Spårbit        | Catch           | Sperre           | Arrêt                | 53. WL 4477       | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| 3. MC6S 6 x 20    | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 54. WL 21*        | Spånbrytare           | Chip breaker     | Spanbrecher         | Brise-copesaux          |
| 4. WL 4204        | Spårr          | Catch           | Sperre           | Arrêt                | WL 3213**         | Spånbrytare           | Chip breaker     | Spanbrecher         | Brise-copesaux          |
| 5. M6S 8 x 25     | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 55. 3 x 25 x 250* | Hyvelstål             | Cutter blade     | Hobelmesser         | Acier de rabotage       |
| 6. WL 4089        | Gångjärn       | Hinge           | Scharnier        | Charnière            | 3 x 30 x 310**    | Hyvelstål             | Cutter blade     | Hobelmesser         | Acier de rabotage       |
| 7. M6S 10 x 25    | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 56. M6 x 15       | Stålnställnings-skruv | Adjustment screw | Einstell-schraube   | Vis de réglage          |
| 8. WL 4215        | Gångjärnspinne | Hinge pin       | Scharnierstift   | Fiche de charnière   | 57. WL 17         | Glidklack             | Sliding lip      | Gleitklappe         | Plaque coulissante      |
| 9. MC6S 6 x 40    | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 58. WL 16         | Oljebussning          | Oil bushing      | Ölmuffe             | Coussinet d'huile       |
| 10. WL 4118       | Excenter       | Eccenter        | Exzenter         | Excentrique          | 59. WL 3047-1*    | Matarvals             | Feeding roller   | Aufgaberoller       | Rouleau d'avance        |
| 11. WL 3066       | Lagerbock      | Bearing bracket | Stehlager        | Porte-pailier        | WL 3211-1**       | Matarvals             | Feeding roller   | Aufgaberoller       | Rouleau d'avance        |
| 12. SK6SS 8 x 12  | Stoppskruv     | Stop screw      | Arretierschraube | Vis d'arrêt          | 60. WL 3041*      | Hyvelkutter           | Planing cutter   | Hobelwelle          | Arbre de porte-outil    |
| 13. M6LM 16       | Mutter         | Nut             | Mutter           | Ecou                 | WL 3210**         | Hyvelkutter           | Planing cutter   | Hobelwelle          | Arbre de porte-outil    |
| 14. PS 16 x 75    | Pinnekrav      | Pin screw       | Stiftschraube    | Boulon               | 61. SKF 6304      | 2RSi                  | Kullager         | Kugellager          | Pailier à roulement     |
| 15. WL 43*        | Axel           | Axle            | Achse            | Axe                  | 62. WL 3051       | Lagerbock             | Bearing bracket  | Stehlager           | Porte-pailier           |
| WL 4468**         | Axel           | Axle            | Achse            | Axe                  | 63. SKF KM 4      | Avdragsmutter         | Withdrawal nut   | Abzieh hülsen       | Douille arrache-boulons |
| 16. M6LM 8        | Mutter         | Nut             | Mutter           | Ecou                 | 64. 0-13 mm B16   | Borrchuck             | Drill chuck      | Bohrfutter          | Mandrin                 |
| 17. MC6S 8 x 35   | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 65. MC6S 6 x 20   | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| 18. DIN 7971      | 3,5 x 32       | Skruv           | Screw            | Schraube             | 66. WL 3047-2*    | Matarvals             | Feeding roller   | Aufgaberoller       | Rouleau d'avance        |
| 19. WL 4097-1     | Skala          | Scale           | Skala            | Echelle              | WL 3211-2**       | Matarvals             | Feeding roller   | Aufgaberoller       | Rouleau d'avance        |
| 20. WL 4216       | Skalhållare    | Scale holder    | Skalahalter      | Porte-échelle        | 67. SK6SS 8 x 6   | Stoppskruv            | Stop screw       | Stoppschraube       | Vis d'arrêt             |
| 21. WL 4119-2*    | Excenteraxel   | Eccenter axle   | Exzenter-Achse   | Axe excentrique      | 69. WL 4106       | Distanzring           | Spacer ring      | Distanzring         | Anneau de distance      |
| WL 4119-3**       | Excenteraxel   | Eccenter axle   | Exzenter-Achse   | Axe excentrique      | 70. WL 4104       | Backslagsspårr        | Kickback lock    | Rückschlag-sperre   | Barrière de retenue     |
| 22. WL 3057*      | Inmatningsbord | Infeed table    | Aufgabebtisch    | Table d'alimentation | 71. WL 4107-2*    | Distanzaxel           | Distance axle    | Distanzachse        | Arbre de distance       |
| WL 2079**         | Inmatningsbord | Infeed table    | Aufgabebtisch    | Table d'alimentation | WL 4107-3**       | Distanzaxel           | Distance axle    | Distanzachse        | Arbre de distance       |
| 23. WL 4227       | Hyisa          | Casting         | Hölse            | Douille              | 72. CS 5 x 10     | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| 24. WL 4208       | Anslag         | Fence           | Anschlag         | Butée                | 73. WL 4127       | Fästarm               | Fastening arm    | Befestigungsarm     | Bar de fixation         |
| 25. M6S 10 x 40   | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 74. WL 4128       | Fästarm               | Fastening arm    | Befestigungs arm    | Bar de fixation         |
| 26. M6M 10        | Mutter         | Nut             | Mutter           | Ecou                 | 75. WL 4108-2*    | Distanzaxel           | Distance axle    | Distanzachse        | Arbre de distance       |
| 27. M6S 10 x 25   | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | WL 4108-3**       | Distanzaxel           | Distance axle    | Distanzachse        | Arbre de distance       |
| 28. WL 4209       | Spak           | Bar             | Hebel            | Levier               | 76. MC6S 8 x 20   | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| 29. WL 3056*      | Utmatningsbord | Outfeed table   | Abgabebtisch     | Table de sortie      | 77. MC6S 8 x 20   | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| WL 2078**         | Utmatningsbord | Outfeed table   | Abgabebtisch     | Table de sortie      | 78. M6S 6 x 8     | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| 30. M70 x 10      | Handtag        | Handle          | Griff            | Manche               | 79. M6S 6 x 25    | Skruv                 | Screw            | Schraube            | Vis                     |
| 31. WL 4121       | Fäste          | Bracket         | Halter           | Support              | 80. M6M 6         | Mutter                | Nut              | Mutter              | Ecou                    |
| 32. M84 x 12      | Handtag        | Handle          | Griff            | Manche               | 81. WL 3054*      | Kutterskydd           | Cutter guard     | Messerwellen-schutz | Protection d'arbre      |
| 33. WL 4133       | Spak           | Bar             | Hebel            | Levier               | WL 3212**         | Kutterskydd           | Cutter guard     | Messerwellen-schutz | Protection d'arbre      |
| 34. M6S 8 x 15    | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 82. WL 2021       | Stativ                | Frame            | Gestell             | Bati                    |
| 35. M6S 8 x 12    | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 83. WL 2022       | Stativ                | Frame            | Gestell             | Bati                    |
| 36. Ø8/Ø10 x 7    | Bussning       | Brass casing    | Messinghölse     | Manche de laiton     | 84. WL 4132       | Låshake               | Lock hook        | Verschlussshaken    | Crochet de serrage      |
| 37. WL 4123       | Länk           | Link            | Gelenk           | Joint                | 85. M6M 12        | Mutter                | Nut              | Mutter              | Ecou                    |
| 38. TBRB 8,4 x 16 | Bricka         | Plate           | Scheibe          | Plaque               | 86. WL 4131       | Anslag                | Fence            | Anschlag            | Support d'outils        |
| 39. SKF 608-2RS1  | Kullager       | Ball bearings   | Kugellager       | Pailier à roulement  | 87. PS 12 x 65    | Pinnekrav             | Pin screw        | Stiftschraube       | Boulon                  |
| 40. M6S 8 x 16    | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 88. M6M 16        | Mutter                | Nut              | Mutter              | Ecou                    |
| 41. Simplex 06    | B-1 3/8" X     | 7/32" x 8,35    | Rullkedja        | Rollenkette          | 89. Ø10/Ø8 x 8    | Mässingshylsa         | Brass socket     | Messinghölse        | Douille en laiton       |
| 42. FRP 3 x 32    | Pinne          | Pin             | Zapfen           | Cheville             | 90. WL 4476-1*    | Anhållsfäste          | Fence holder     | Anschlaghalter      | Porte-butée             |
| 43. WL 4112-1     | Kedjehjul      | Chain wheel     | Kettenrad        | Roue à chaîne        | WL 4476-2**       | Anhållsfäste          | Fence holder     | Anschlaghalter      | Porte-butée             |
| 44. A52           | Killrep        | V-belt          | Keilriemen       | Courroie en V        | 91. WL 4231       | Stoppskruv            | Stop             | Anhalt              | Arrêt                   |
| 45. MC6S 8 x 20   | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | 92. WL 4386-1*    | Stoppskruv            | Stop             | Anhalt              | Arrêt                   |
| 46. MC6S 8 x 20   | Skruv          | Screw           | Schraube         | Vis                  | WL 4286-3**       | Stoppskruv            | Stop             | Anhalt              | Arrêt                   |
| 47. FRP 3 x 32    | Pinne          | Pin             | Zapfen           | Cheville             |                   |                       |                  |                     |                         |
| 48. WL 4112-2     | Kedjehjul      | Chain wheel     | Kettenrad        | Roue à chaîne        |                   |                       |                  |                     |                         |
| 49. T6SS 8 x 8    | Stoppskruv     | Stop screw      | Stoppschraube    | Vis d'arrêt          |                   |                       |                  |                     |                         |
| 50. WL 26         | Remskiva       | Pulley          | Riemenscheibe    | Poulie à courroie    |                   |                       |                  |                     |                         |
| 51. WL 3050       | Lagerbock      | Bearing bracket | Stehlager        | Porte-pailier        |                   |                       |                  |                     |                         |

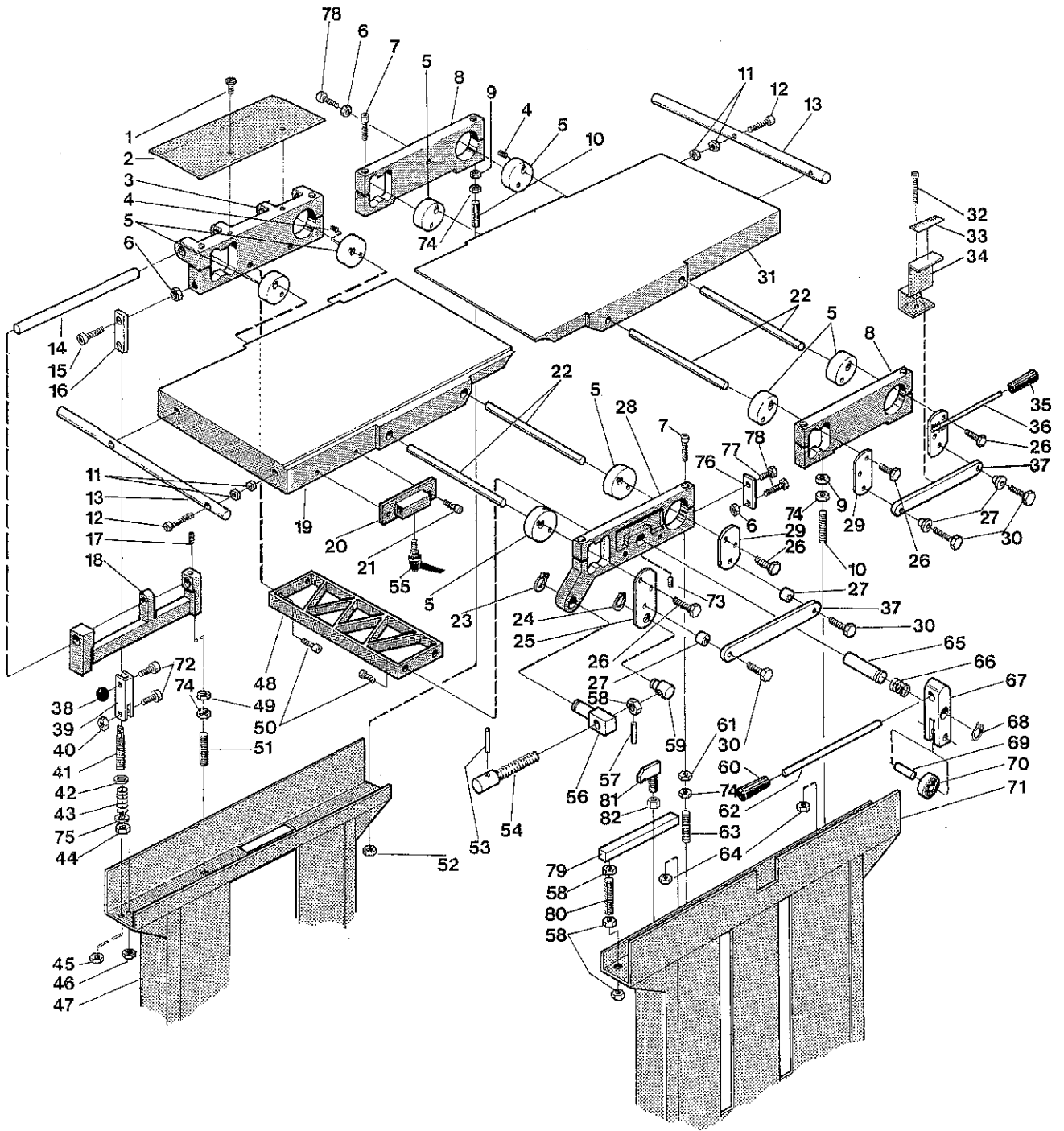
\*W59 L 38

\*\*W64 L38-310



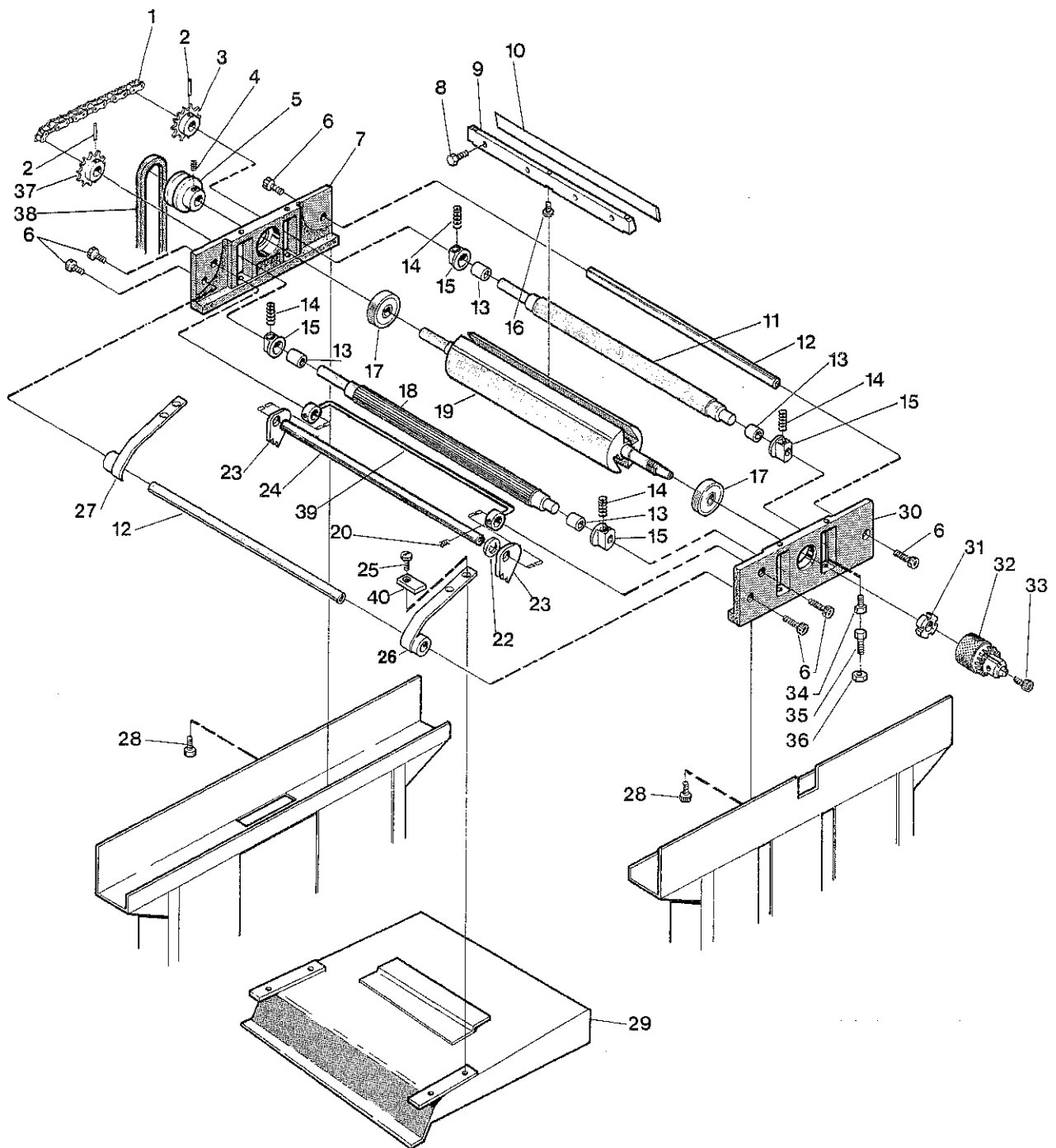
# Rikthyvelbord W69 L39

|                          |                |                  |                      |                       |                  |             |                  |                  |                     |
|--------------------------|----------------|------------------|----------------------|-----------------------|------------------|-------------|------------------|------------------|---------------------|
| 1. CS 5 x 10             | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 50. MC6S 8 x 25  | Skruv       | Screw            | Schraube         | Vis                 |
| 2. WL 4129               | Skyddsplåt     | Cover plate      | Schutzblech          | Tôle de protection    | 51. PS 16 x 75   | Pinnskruv   | Pin screw        | Stiftschraube    | Boulon              |
| 3. WL 3064               | Lagerbock      | Bearing bracket  | Stehiager            | Porte-pallier         | 52. M6M 16       | Mutter      | Nut              | Mutter           | Ecrou               |
| 4. SK6SS 8 x 12          | Stoppsskruv    | Stop screw       | Arretierschraube     | Vis d'arrêt           | 53. FRP 5 x 20   | Pinne       | Pin              | Stift            | Cheville            |
| 5. WL 4118-1             | Excenter       | Eccenter         | Exzenter             | Eccentrique           | 54. WL 4117      | Skruv       | Screw            | Schraube         | Vis                 |
| 6. M6M 6                 | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 | 55. M8 x 25      | Låsepak     | Lock bar         | Verschlusshebel  | Levier de blocage   |
| 7. MC6S 6 x 40           | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 56. WL 4116      | Axel        | Shaft            | Achse            | Arbre               |
| 8. WL 3066               | Lagerbock      | Bearing bracket  | Stehiager            | Porte-pallier         | 57. FRP 5 x 20   | Pinne       | Pin              | Stift            | Cheville            |
| 9. M6LM 16               | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 | 58. M6M 12       | Mutter      | Nut              | Mutter           | Ecrou               |
| 10. PS 16 x 75           | Pinnskruv      | Pin screw        | Stiftschraube        | Boulon                | 59. WL 4120      | Axelled     | Shaft link       | Achsegelenk      | Liaison d'arbre     |
| 11. M6LM 8               | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 | 60. M70 x 10     | Handtag     | Handle           | Griff            | Manche              |
| 12. MC6S 8 x 35          | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 61. M6LM 16      | Mutter      | Nut              | Mutter           | Ecrou               |
| 13. WL 4156              | Anhållsfäste   | Fence bracket    | Anschlaghalter       | Porte-butée           | 62. WL 4125      | Spak        | Bar              | Hebel            | Levier              |
| 14. WL 4103              | Gångjärnsplnne | Hinge pin        | Scharnierstift       | Fiche de charnière    | 63. PS 16 x 75   | Pinnskruv   | Pin screw        | Stiftschraube    | Boulon              |
| 15. MC6S 6 x 16          | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 64. M6M 16       | Mutter      | Nut              | Mutter           | Ecrou               |
| 16. WL 4212              | Länk           | Link             | Gelenk               | Joint                 | 65. WL 4124      | Axel        | Shaft            | Achse            | Arbre               |
| 17. SK6SS 6 x 6          | Stoppsskruv    | Stop screw       | Arretierschraube     | Vis d'arrêt           | 66. WL 4313-4    | Fjäder      | Spring           | Feder            | Ressort             |
| 18. WL 3063              | Gångjärnsfäste | Hinge attachment | Scharnierbefestigung | Fixation de charnière | 67. WL 4126      | Spakfäste   | Lever attachment | Hebelhalter      | Porte-levier        |
| 19. WL 2008-2            | Bord           | Table            | Tisch                | Table                 | 68. SgA 16       | Spärring    | Flange ring      | Führungsring     | Bague de guidage    |
| 20. WL 4170              | Fäste          | Bracket          | Halter               | Support               | 69. CP 8 x 25    | Pinne       | Pin              | Stift            | Cheville            |
| 21. MC6S 8 x 16          | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 70. SKF 608-2RS1 | Kullager    | Ball bearing     | Kugellager       | Pallier à roulement |
| 22. WL 4119              | Excenteraxel   | Eccenter axle    | Exzenter-Achse       | Axe eccentric         | 71. WL 2013      | Stativ      | Frame            | Gestell          | Bafl                |
| 23. SgA 16               | Spärring       | Flange ring      | Führungsring         | Bague de guidage      | 72. MC6S 6 x 16  | Skruv       | Screw            | Schraube         | Vis                 |
| 24. SgA 15               | Spärring       | Flange ring      | Führungsring         | Bague de guidage      | 73. SK6SS 8 x 10 | Stoppsskruv | Stop screw       | Arretierschraube | Vis d'arrêt         |
| 25. WL 4122              | Fäste          | Bracket          | Befestigung          | Fixation              | 74. M6M 16       | Mutter      | Nut              | Mutter           | Ecrou               |
| 26. M6S 8 x 15           | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 75. SRB 11 x 22  | Bricka      | Plate            | Schelbe          | Piaque              |
| 27. WL 4390              | Busaning       | Brass casing     | Messinghülse         | Manche de laiton      | 76. WL 4491      | Stopp       | Stop             | Anhalt           | Arrêt               |
| 28. WL 3065              | Lagerbock      | Bearing bracket  | Stehiager            | Porte-pallier         | 77. M6S 6 x 12   | Skruv       | Screw            | Schraube         | Vis                 |
| 29. WL 4121              | Fäste          | Bracket          | Halter               | Support               | 78. M6S 6 x 20   | Skruv       | Screw            | Schraube         | Vis                 |
| 30. M6S 8 x 15           | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 79. WL 4131      | Anslag      | Fence            | Anschlag         | Butée               |
| 31. WL 2008-1            | Bord           | Table            | Tisch                | Table                 | 80. PS 12 x 65   | Pinnskruv   | Pin screw        | Stiftschraube    | Boulon              |
| 32. DIN 7971<br>3,5 x 32 | Skruv          | Screw            | Schraube             | Vis                   | 81. WL 4132-2    | Låshake     | Lock hack        | Verschlusshebel  | Grochet de serrage  |
| 33. WL 4097-1            | Skala          | Scale            | Skala                | Echelle               | 82. M6M 12       | Mutter      | Nut              | Mutter           | Ecrou               |
| 34. WL 4216              | Skalåållare    | Scale holder     | Skalahalter          | Porte-échelle         |                  |             |                  |                  |                     |
| 35. M 84 x 12            | Handtag        | Handle           | Griff                | Manche                |                  |             |                  |                  |                     |
| 36. WL 4133              | Spak           | Bar              | Hebel                | Levier                |                  |             |                  |                  |                     |
| 37. WL 4123              | Länk           | Link             | Gelenk               | Joint                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 38. Ø16/M6               | Kula           | Ball             | Kugel                | Boule                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 39. WL 4211              | Länk           | Link             | Gelenk               | Joint                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 40. M6M 6                | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 41. WL 4213              | Fästsskruv     | Set screw        | Befestigungsschraube | Vis de fixation       |                  |             |                  |                  |                     |
| 42. WL 4314              | Bricka         | Plate            | Schelbe              | Plaque                |                  |             |                  |                  |                     |
| 43. WL 4313-3            | Fjäder         | Spring           | Feder                | Ressort               |                  |             |                  |                  |                     |
| 44. M6M 10               | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 45. M6M 10               | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 46. M6M 16               | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 |                  |             |                  |                  |                     |
| 47. WL 2012              | Stativ         | Frame            | Gestell              | Bafl                  |                  |             |                  |                  |                     |
| 48. WL 3060              | Konsol         | Bracket          | Konsole              | Console               |                  |             |                  |                  |                     |
| 49. M6LM 16              | Mutter         | Nut              | Mutter               | Ecrou                 |                  |             |                  |                  |                     |



# Hyvelkutterenhet W69 L39

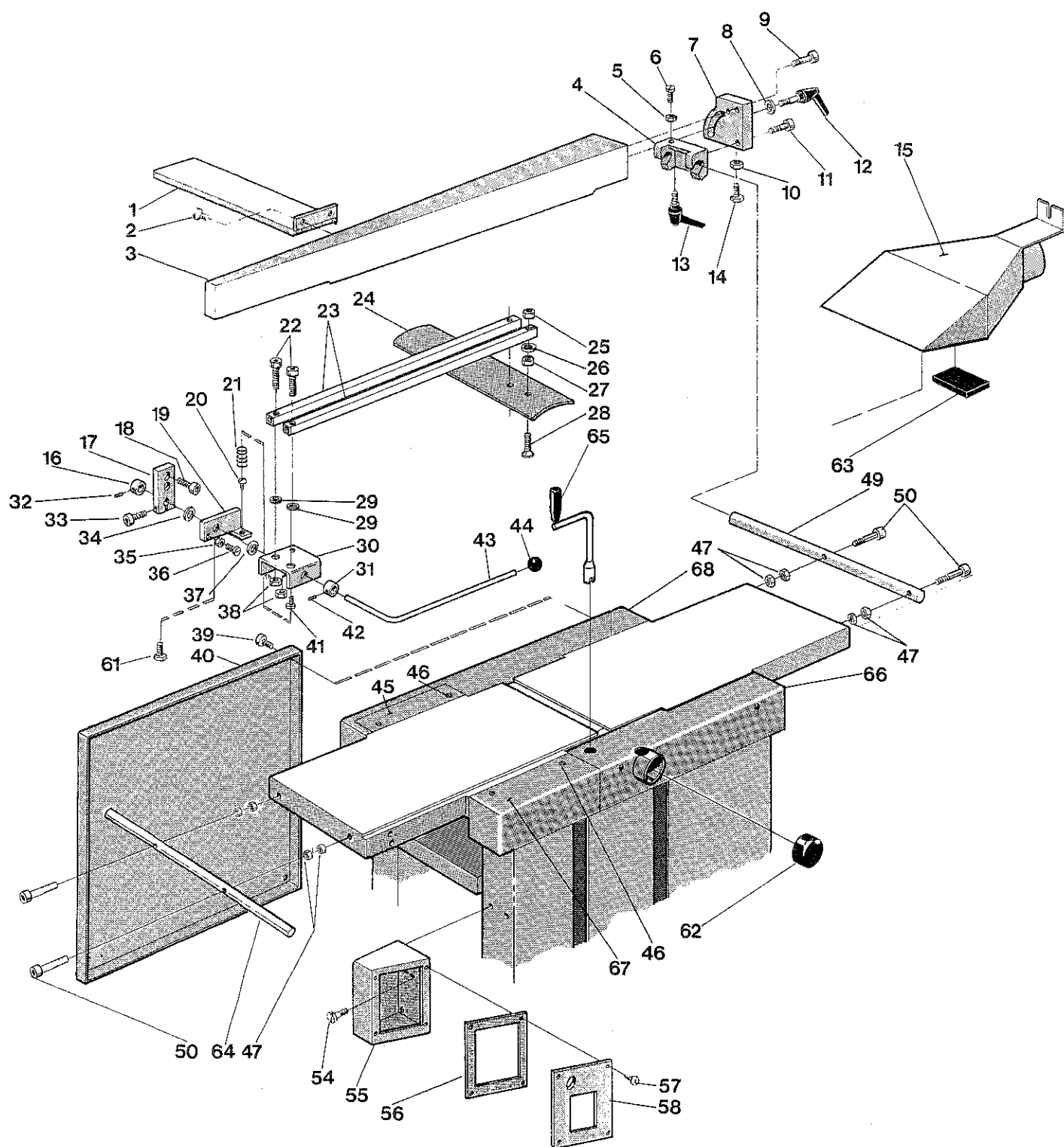
|                                          |                       |                                |                                 |                                  |
|------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Simplex 06 B-1<br>3/8" x 7/32" x 6,35 | Rullkedja             | Roller Chain                   | Rollenkette                     | Chaîne à rouleaux                |
| 2. FRP 3 x 32                            | Fj. rörpinne          | Springing tube pin             | Federrohrstift                  | Cheville-ressort                 |
| 3. WL 4112-2                             | Kedjehjul             | Chain wheel                    | Kettenrad                       | Roue à chaîne                    |
| 4. T6SS 8 x 8                            | Stoppskruv            | Stop screw                     | Arretierschraube                | Vis d'arrêt                      |
| 5. WL 26                                 | Remskiva              | Pulley                         | Riemenscheibe                   | Poulie à courroie                |
| 6. MC6S 8 x 20                           | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 7. WL 3067-1                             | Lagerbock             | Bearing bracket                | Stehlager                       | Porte-palier                     |
| 8. WL 4477                               | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 9. WL 3072                               | Spånbrytare           | Chip breaker                   | Spanbrecher                     | Brise-copeaux                    |
| 10. 3 x 30 x 410                         | Hyvelstål             | Cutter blade                   | Hobelmesser                     | Acier de rabotage                |
| 11. WL 3061-1                            | Matarvals             | Feeding roller                 | Aufgaberoller                   | Rouleau d'avance                 |
| 12. WL 4108-1                            | Distansaxel           | Distance axle                  | Distanzachse                    | Arbre de distance                |
| 13. Ø16/Ø20 x 30                         | Oljebrons             | Self-lubricating brass bearing | Selbstschmierendes Messinglager | Palier en laiton auto-lubrifiant |
| 14. WL 4313-6                            | Fjäder                | Spring                         | Feder                           | Ressort                          |
| 15. WL 17                                | Glidklack             | Sliding lip                    | Gleitklappe                     | Pièce coulissante                |
| 16. M6 x 15                              | Stålinställningsskruv | Adjustment screw               | Einstellschraube                | Vis de réglage                   |
| 17. SKF 6304 2RS1                        | Kullager              | Ball bearings                  | Kugellager                      | Palier à roulement               |
| 18. WL 3061-2                            | Matarvals             | Feeding roller                 | Aufgaberoller                   | Rouleau d'avance                 |
| 19. WL 3062                              | Hyvelkutter           | Planing cutter                 | Hobelwelle                      | Arbre de rabotage                |
| 20. SK6SS 6 x 6                          | Stoppskruv            | Stop screw                     | Arretierschraube                | Vis d'arrêt                      |
| 22. WL 4106                              | Distansring           | Spacer ring                    | Distanzring                     | Anneau de distance               |
| 23. WL 4104                              | Backslagsspärr        | Kickback lock                  | Rückschlagsperre                | Barrière de retenue              |
| 24. WL 4107-1                            | Distansaxel           | Distance axle                  | Distanzachse                    | Arbre de distance                |
| 25. CS 5 x 10                            | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 26. WL 4127                              | Fästarm               | Fastening arm                  | Befestigungsarm                 | Bar de fixation                  |
| 27. WL 4128                              | Fästarm               | Fastening arm                  | Befestigungsarm                 | Bar de fixation                  |
| 28. MC6S 8 x 20                          | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 29. WL 3076                              | Kutterskydd           | Cutter guard                   | Messerwellenschutz              | Protection d'arbre               |
| 30. WL 3067-2                            | Lagerbock             | Bearing bracket                | Stehlager                       | Porte-palier                     |
| 31. SKF KM 4                             | Avdragsmutter         | Withdrawal nut                 | Abziehhülse                     | Douille arrache-boulons          |
| 32. 0-13 mm, B-16                        | Borrhuck              | Drill chuck                    | Bohrfutter                      | Mandrin                          |
| 33. MC6S 6 x 20                          | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 34. M6S 6 x 8                            | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 35. M6S 6 x 25                           | Skruv                 | Screw                          | Schraube                        | Vis                              |
| 36. M6M 6                                | Mutter                | Nut                            | Mutter                          | Ecrou                            |
| 37. WL 4112-1                            | Kedjehjul             | Chain wheel                    | Kettenrad                       | Roue à chaîne                    |
| 38. A 52                                 | Kilrep                | V-belt                         | Keilriemen                      | Courroie en V                    |
| 39. WL 4386-2                            | Stoppbygel            | Stop                           | Arretler                        | Arrêt                            |
| 40. WL 4231                              | Stopp                 | Stop                           | Arretier                        | Arrêt                            |



# Rikthyvelanhåll och SUVA-skydd

## W64 W59 L38-310 L38

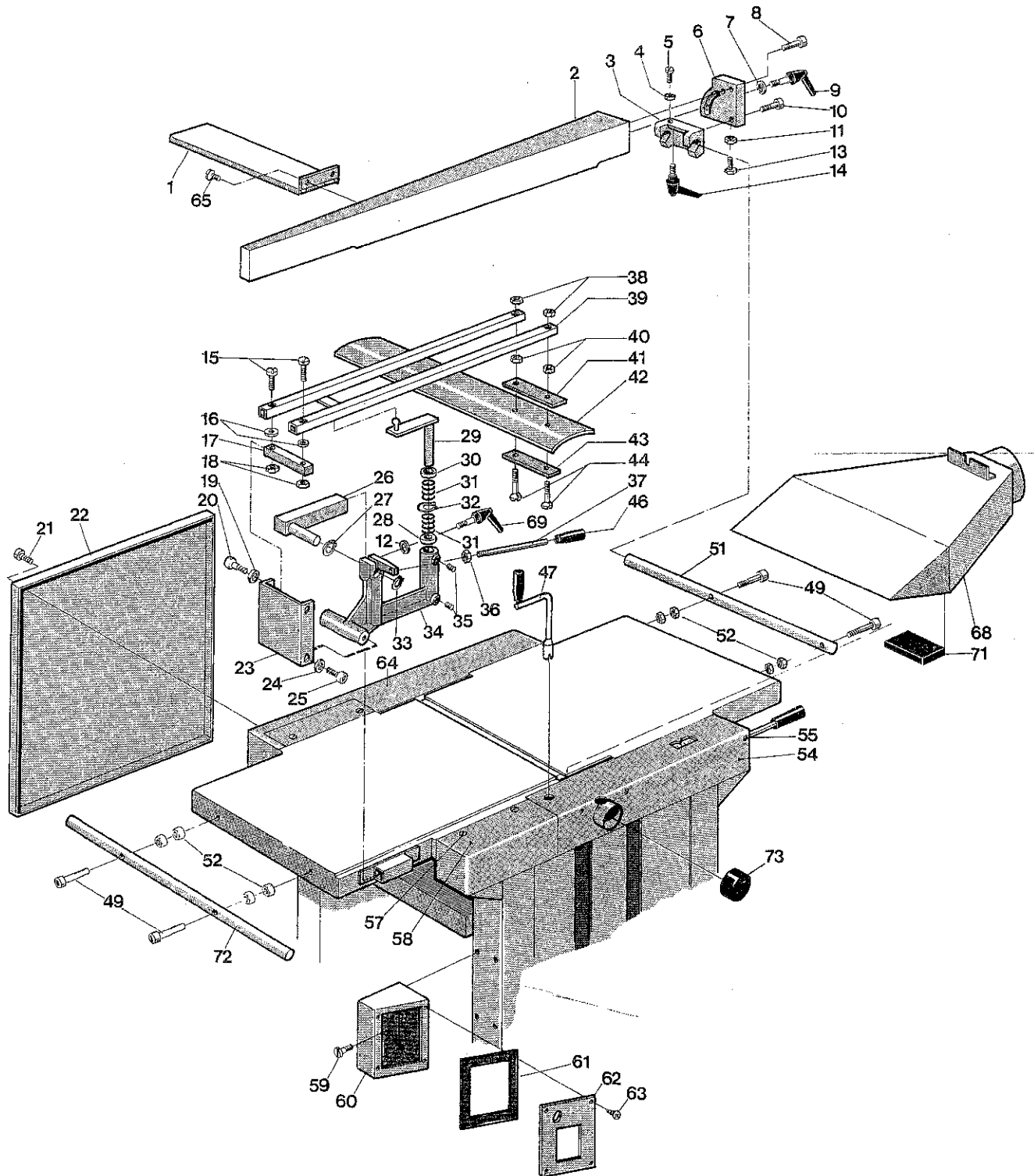
|                            |                  |                    |                                    |                                |                      |              |                  |                |                       |
|----------------------------|------------------|--------------------|------------------------------------|--------------------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------|-----------------------|
| 1. WL 3086-1*              | Kutterskydd      | Cutter protection  | Wellenschutz                       | Protection d'arbre             | 43. WL 77            | Spak         | Lever            | Hebel          | Levier                |
| WL 3086-3**                | Kutterskydd      | Cutter protection  | Wellenschutz                       | Protection d'arbre             | 44. Ø25/M8           | Bakelitkula  | Bakelite ball    | Bakelitkugel   | Boule de bakélite     |
| 2. MCS 4 x 10              | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 45. WL 4214          | Täckplåt     | Cover plate      | Schutzblech    | Tôle de protection    |
| 3. WL 40                   | Rikthyvelanhåll  | Fence              | Anschlag                           | Butée                          | 46. LKCS 5 x 10      | Skruv        | Screw            | Schraube       | Vis                   |
| 4. WL 42                   | Anhållsfäste     | Fence holder       | Anschlaghalter                     | Porte-butée                    | 47. M6LM 8           | Mutter       | Nut              | Mutter         | Ecrou                 |
| 5. M6LM 5                  | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          | 49. WL 43*           | Axel         | Axle             | Achse          | Axe                   |
| 6. MCS 5 x 16              | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | WL 4466**            | Axel         | Axle             | Achse          | Axe                   |
| 7. WL 3083                 | Fäste            | Bracket            | Halter                             | Support                        | 50. MCS 8 x 35       | Skruv        | Screw            | Schraube       | Vis                   |
| 8. TBR SB<br>10,5 x 28     | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         | 54. M6S 5 x 10       | Skruv        | Screw            | Schraube       | Vis                   |
| 9. MCS 8 x 35              | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 55. WL 2016          | Apparatlåda  | Box              | Kasten         | Boîte                 |
| 10. M6LM 5                 | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          | 56. WL 4218          | Gummpackning | Rubber joint     | Gummidichtung  | Joint de caoutchouc   |
| 11. MCS 8 x 35             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 57. PTKA 40 x        |              |                  |                |                       |
| 12. M10 x 50               | Ställbar låsspak | Adj. locking lever | Verstellbarer Ver-<br>schlusshebel | Levier de blocage<br>ajustable | 10 WN 1442           | Skruv        | Screw            | Schraube       | Vis                   |
| 13. M10 x 30               | Ställbar låsspak | Adj. locking lever | Verstellbarer Ver-<br>schlusshebel | Levier de blocage<br>ajustable | 58. WL 4141-2        | Panelplåt    | Panel plate      | Paneelblech    | Tôle                  |
| 14. MCS 5 x 16             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 61. MCS 5 x 16       | Skruv        | Screw            | Schraube       | Vis                   |
| 15. WL 2027*               | Spånhus          | Dust hood          | Spanhaube                          | Chape à copeaux                | 62. Ø60 x 30         | Skyddslack   | Protection cover | Schutzdeckel   | Capot de protection   |
| WL 2080**                  | Spånhus          | Dust hood          | Spanhaube                          | Chape à copeaux                | 63.                  | Cellgummi    | Cellular rubber  | Zellgummi      | Caoutchouc Cellulaire |
| 16. WL 104                 | Stoppring        | Stop ring          | Arretierling                       | Bague d'arrêt                  | 64. WL 4476-1<br>W59 | Anhållsfäste | Fence holder     | Anschlaghalter | Porte-butée           |
| 17. WL 4203                | Fäste            | Bracket            | Halter                             | Support                        | WL 4476-2<br>W64     | Anhållsfäste | Fence holder     | Anschlaghalter | Porte-butée           |
| 18. MCS 6 x 16             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 65. WL 4489          | Vev          | Crank            | Kurbel         | Manivelle             |
| 19. WL 108                 | Fästjärn         | Mounting bit       | Befestigungs-<br>elsen             | Patte                          | 66. WL 3290          | Täckplåt     | Cover plate      | Schutzblech    | Tôle de protection    |
| 20. MCS 5 x 5              | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 67. WL 3291          | Täckplåt     | Cover plate      | Schutzblech    | Tôle de protection    |
| 21. WL 4313-1              | Fjäder           | Spring             | Feder                              | Ressort                        | 68. WL 3292          | Täckplåt     | Cover plate      | Schutzblech    | Tôle de protection    |
| 22. MCS 6 x 30             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                      |              |                  |                |                       |
| 23. WL 4138-2              | Arm              | Arm                | Arm                                | Bras                           |                      |              |                  |                |                       |
| 24. WL 100*                | Kutterskydd      | Cutter protection  | Wellenschutz                       | Protection d'arbre             |                      |              |                  |                |                       |
| WL 4467**                  | Kutterskydd      | Cutter protection  | Wellenschutz                       | Protection d'arbre             |                      |              |                  |                |                       |
| 25. Loc-King M6            | Låsmutter        | Locking nut        | Verriegelungs-<br>mutter           | Ecrou de blocage               |                      |              |                  |                |                       |
| 26. SRB 7                  | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         |                      |              |                  |                |                       |
| 27. M6M 6                  | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          |                      |              |                  |                |                       |
| 28. MFS 6 x 35             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                      |              |                  |                |                       |
| 29. TBR SB<br>8,4 x 22     | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         |                      |              |                  |                |                       |
| 30. WL 4201                | Fäste            | Bracket            | Halter                             | Support                        |                      |              |                  |                |                       |
| 31. WL 104                 | Stoppring        | Stop ring          | Arretierling                       | Bague d'arrêt                  |                      |              |                  |                |                       |
| 32. SK6SS 5 x 8            | Stoppskruv       | Stop screw         | Arretierschraube                   | Vis d'arrêt                    |                      |              |                  |                |                       |
| 33. MCS 8 x 25             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                      |              |                  |                |                       |
| 34. SRB 11                 | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         |                      |              |                  |                |                       |
| 35. M6M 5                  | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          |                      |              |                  |                |                       |
| 36. MCS 5 x 10             | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                      |              |                  |                |                       |
| 37. SRB 11                 | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         |                      |              |                  |                |                       |
| 38. M6M 6                  | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          |                      |              |                  |                |                       |
| 39. MFS 8 x 30<br>(8 x 50) | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                      |              |                  |                |                       |
| 40. WL 4114-3              | Sidolucka        | Side door          | Seitentür                          | Porte                          |                      |              |                  |                |                       |
| 41. MCS 5 x 5              | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                      |              |                  |                |                       |
| 42. SK6SS 5 x 8            | Stoppskruv       | Stop screw         | Arretierschraube                   | Vis d'arrêt                    |                      |              |                  |                |                       |



# Rikthyvelanhåll och SUVA-skydd W69 L39

|                         |                  |                    |                                    |                                |                   |                  |                    |                                         |                       |
|-------------------------|------------------|--------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| 1. WL 3086-2            | Kutterskydd      | Cutter protection  | Wellenschutz                       | Protection d'arbre             | 47. WL 4489-1     | Vev              | Crank              | Kurbel                                  | Manivelle             |
| 2. WL 3082              | Anhåll           | Fence              | Anschlag                           | Butée                          | 49. MC6S 8 x 35   | Skruv            | Screw              | Schraube                                | Vis                   |
| 3. WL 42                | Anhållsfäste     | Fence holder       | Anschlaghalter                     | Porte-butée                    | 51. WL 4156-1     | Anhållsfäste     | Fence holder       | Anschlaghalter                          | Porte-butée           |
| 4. M6LM 5               | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          | 52. M6LM 8        | Mutter           | Nut                | Mutter                                  | Ecrou                 |
| 5. MCS 5 x 16           | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 54. WL 3080       | Kåpa             | Cap                | Haube                                   | Chape                 |
| 6. WL 3083              | Fäste            | Bracket            | Halter                             | Support                        | 55. LKCS M5 x 10  | Skruv            | Screw              | Schraube                                | Vis                   |
| 7. TBR5B<br>10,5 x 28   | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         | 57. LKCS M5 x 10  | Skruv            | Screw              | Schraube                                | Vis                   |
| 8. MC6S 8 x 35          | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 58. WL 3079       | Kåpa             | Cap                | Haube                                   | Chape                 |
| 9. MR 80 P<br>M10 x 50  | Ställbar låsspak | Adj. locking lever | Verstellbarer Ver-<br>schlusshebel | Levier de blocage<br>ajustable | 59. M6S 5 x 10**  | Skruv            | Screw              | Schraube                                | Vis                   |
| 10. MC6S 8 x 35         | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 60. WL 2016**     | Apparatlåda      | Box                | Kasten                                  | Boîte                 |
| 11. M6LM 5              | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          | 61. WL 4218**     | Packning         | Joint              | Dichtung                                | Joint                 |
| 12. SRB 11 x 22         | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         | 62. WL 4141-2**   | Panelplåt        | Panelplate         | Panelblech                              | Tôle                  |
| 13. MCS 5 x 16          | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 63. PT KA 40 x 10 |                  |                    |                                         |                       |
| 14. MR 80 P<br>M10 x 30 | Ställbar låsspak | Adj. locking lever | Verstellbarer Ver-<br>schlusshebel | Levier de blocage<br>ajustable | WN 1442**         | Skruv            | Screw              | Schraube                                | Vis                   |
| 15. MC6S 6 x 35         | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 64. WL 3078**     | Kåpa             | Cap                | Haube                                   | Chape                 |
| 16. SRB 7               | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         | 65. MCS 4 x 10    | Skruv            | Screw              | Schraube                                | Vis                   |
| 17. WL 4139             | Armfäste         | Arm attachment     | Armbefestigung                     | Fixation de bras               | 68. WL 2015       | Spån huv         | Dust head          | Spanhaube                               | Chape à copeaux       |
| 18. M6M 8               | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          | 69. M10 x 40      | Ställbar låsspak | Adj. locking lever | Verstellbarer Ver-<br>Levier de blocage |                       |
| 19. WL 4221             | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         | 70. WL 4138-1     | Arm              | Arm                | Arm                                     | Bras                  |
| 20. MC6S 6 x 12         | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 71.               | Cellgummi        | Cellular rubber    | Zellgummi                               | Caoutchouc Cellulaire |
| 21. MF6S 6 x 30*        | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 72. WL 4156-2*    | Anhållsfäste     | Fence holder       | Anschlaghalter                          | Porte-butée           |
| MF6S 6 x 50**           | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            | 73. Ø60 x 30      | Skyddslock       | Protection cover   | Schutzdeckel                            | Capot de protection   |
| 22. WL 4114-1*          | Sidolucka        | Door               | Tür                                | Porte                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| WL 4114-3**             | Sidolucka        | Door               | Tür                                | Porte                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 23. WL 4169             | Stag             | Bar                | Steg                               | Barrette                       |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 24. WL 4221             | Bricka           | Plate              | Scheibe                            | Plaque                         |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 25. MC6S 6 x 16         | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 26. WL 4135             | Fäste            | Bracket            | Halter                             | Support                        |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 27. SgA 15              | Spårring         | Flange ring        | Führungsring                       | Bague de guidage               |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 28. WL 4147             | Styrning         | Guidance           | Führung                            | Guide                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 29. WL 4136             | Axelled          | Axle link          | Achsegelenk                        | Liaison d'arbre                |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 30. WL 4147             | Styrning         | Guidance           | Führung                            | Guide                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 31. 4313-2              | Fjäder           | Spring             | Feder                              | Ressort                        |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 32. SgA 14              | Spårring         | Flange ring        | Führungsring                       | Bague de guidage               |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 33. SgA 15              | Spårring         | Flange ring        | Führungsring                       | Bague de guidage               |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 34. WL 3081             | Fäste            | Bracket            | Halter                             | Support                        |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 35. SK6SS 6 x 8         | Stoppskruv       | Stop screw         | Arretierschraube                   | Vis d'arret                    |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 36. M6LM 10             | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 37. WL 4143             | Spak             | Lever              | Hebel                              | Levier                         |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 38. Loc-King M6         | Låsmutter        | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 39. WL 4137             | Arm              | Arm                | Arm                                | Bras                           |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 40. M6LM 6              | Mutter           | Nut                | Mutter                             | Ecrou                          |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 41. WL 4140-1           | Distansbit       | Spacing piece      | Distanzstück                       | Pièce d'écartement             |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 42. WL 4144             | Kutterskydd      | Cutter protection  | Wellenschutz                       | Protection d'arbre             |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 43. WL 4140-2           | Distansbit       | Spacing piece      | Distanzstück                       | Pièce d'écartement             |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 44. MFS 6 x 40          | Skruv            | Screw              | Schraube                           | Vis                            |                   |                  |                    |                                         |                       |
| 46. M70/10              | Handtag          | Handle             | Griff                              | Manche                         |                   |                  |                    |                                         |                       |

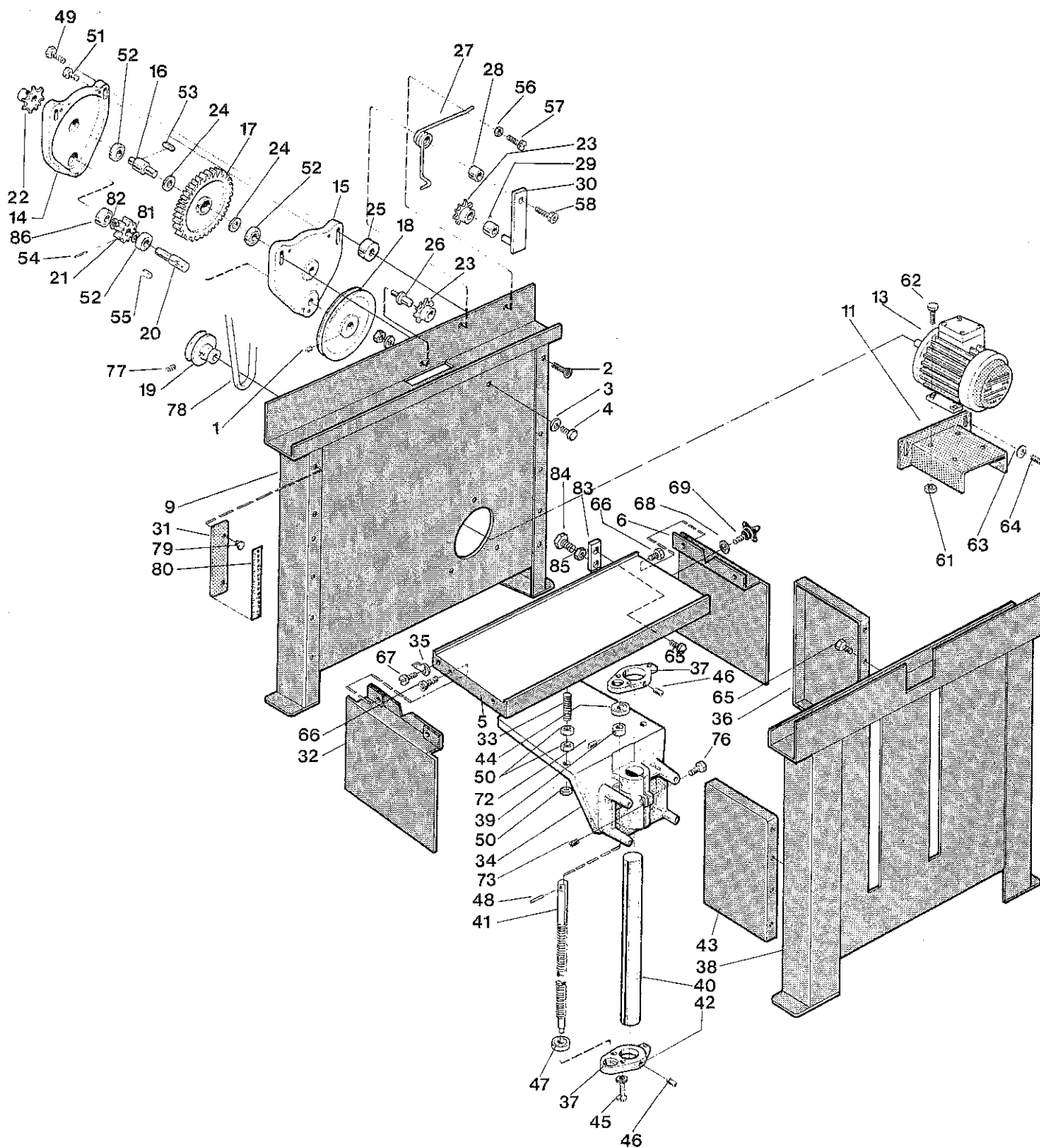
\* W 69  
\*\* L39



# Planhyvelbord/Växellåda/Stativ

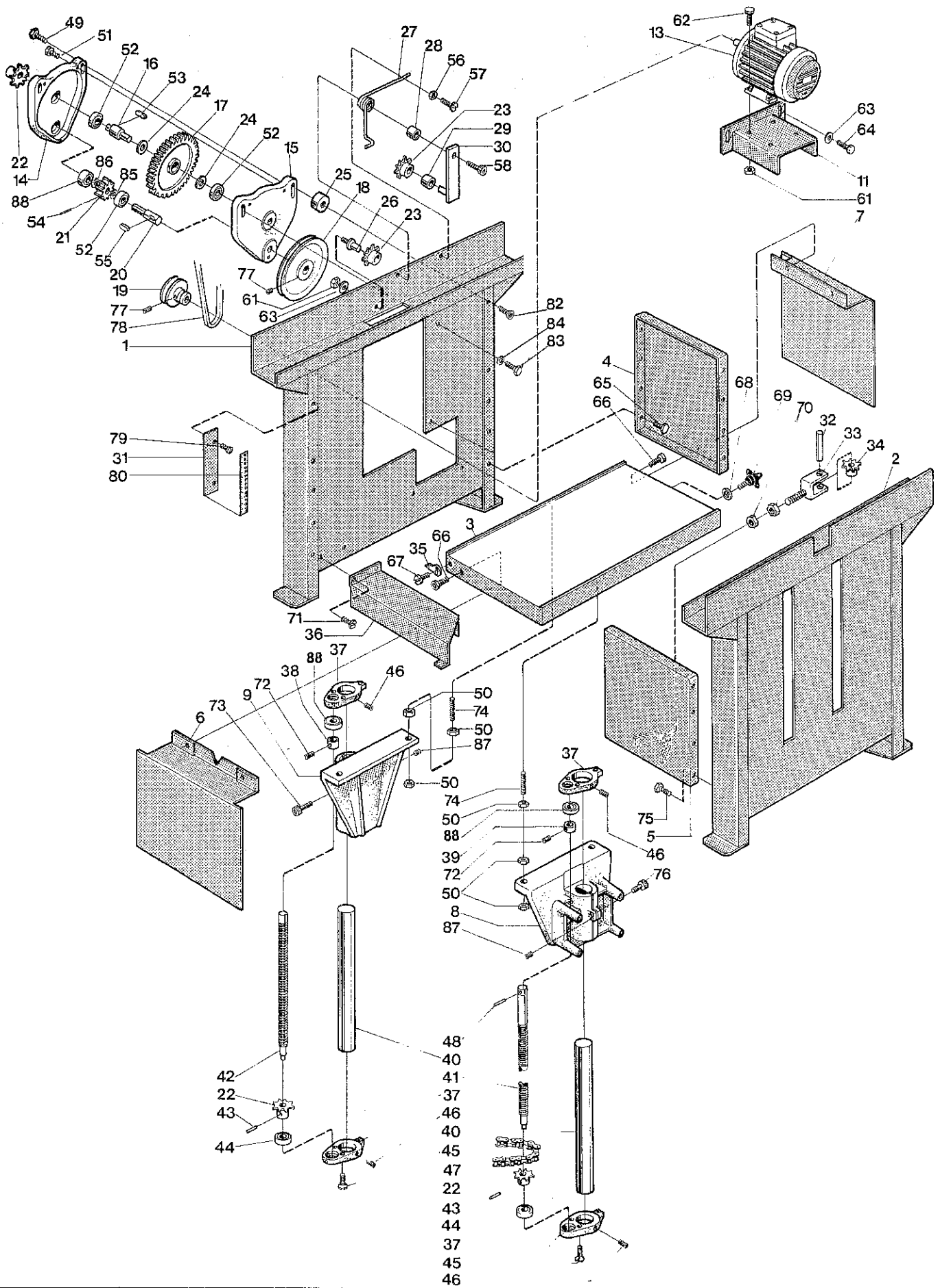
## W64 W59 L38-310 L38

|                      |                 |                                   |                                    |                                      |                      |             |               |                  |                     |
|----------------------|-----------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|-------------|---------------|------------------|---------------------|
| 1. SK6SS 8 x 8       | Stoppskruv      | Set screw                         | Arretierschraube                   | Vis d'arrêt                          | 47. SKF 6300<br>2RS1 | Kullager    | Ball bearing  | Kugellager       | Pailier à roulement |
| 2. MF8S 8 x 16       | Skruv           | Screw                             | Schraube                           | Vis                                  | 48. FRP 5 x 20       | Pinne       | Pin           | Stift            | Cheville            |
| 3. SRB 9 x 18        | Bricka          | Plate                             | Schelbe                            | Plaque                               | 49. M6S 8 x 45       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 4. M6S 8 x 20        | Skruv           | Screw                             | Schraube                           | Vis                                  | 50. M6M 10           | Mutter      | Nut           | Mutter           | Ecrou               |
| 5. WL 3058*          | Planbord        | Table                             | Tisch                              | Table                                | 51. MC6S 6 x 35      | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| WL 2077**            | Planbord        | Table                             | Tisch                              | Table                                | 52. SKF 6202<br>2RS1 | Kullager    | Ball bearing  | Kugellager       | Palier à roulement  |
| 6. WL 4200*          | Skyddsplåt      | Cover plate                       | Schutzblech                        | Tôle protectrice                     | 53. RK 5 x 5 x 18    | Kil         | Wedge         | Kell             | Clavette            |
| WL 4466**            | Skyddsplåt      | Cover plate                       | Schutzblech                        | Tôle protectrice                     | 54. FRP 4 x 18       | Pinne       | Pin           | Stift            | Cheville            |
| 9. WL 2021           | Stativ          | Frame                             | Gestell                            | Bâti                                 | 55. RK 5 x 5 x 10    | Kil         | Wedge         | Kell             | Clavette            |
| 11. WL 3103          | Motorhylla      | Motor shelf                       | Motorregal                         | Console de moteur                    | 56. M6M 8            | Mutter      | Nut           | Mutter           | Ecrou               |
| 13. 1,5 kW           |                 |                                   |                                    |                                      | 57. MCS 6 x 16       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 2.800 r/min          | Fotmotor        | Footmotor                         | Fussmotor                          | Moteur à pied                        | 58. M6S 8 x 35       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 14. WL 3071          | Växellåda       | Gear box                          | Getriebekasten                     | Boîte à vitesse                      | 61. M6M 8            | Mutter      | Nut           | Mutter           | Ecrou               |
| 15. WL 3070          | Växellåda       | Gear box                          | Getriebekasten                     | Boîte à vitesse                      | 62. M6S 8 x 25       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 16. WL 4109          | Axel            | Shaft                             | Achse                              | Axe                                  | 63. SRB 9 x 18       | Bricka      | Plate         | Schelbe          | Plaque              |
| 17. WL 4150          | Kugghjul        | Gear wheel                        | Zahnrad                            | Roue dentée                          | 64. M6S 8 x 12       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 18. WL 4105          | Remskiva        | Pulley                            | Riemenscheibe                      | Poulie                               | 65. M6S 8 x 16       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 19. WL 4102          | Remskiva        | Pulley                            | Riemenscheibe                      | Poulie                               | 66. M6S 5 x 20       | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 20. WL 4110          | Axel            | Shaft                             | Achse                              | Axe                                  | 67. LKCS 5 x 12      | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 21. WL 4151          | Kugghjul        | Gear wheel                        | Zahnrad                            | Roue dentée                          | 68. SRB 9 x 18       | Bricka      | Plate         | Scheibe          | Plaque              |
| 22. WL 4113-1        | Kedjehjul       | Chain wheel                       | Kettenrad                          | Roue à chaîne                        | 69. Ø30/M8 x 25      | Låsring     | Locking wheel | Verriegelungsrad | Roue de blocage     |
| 23. WL 4113-2        | Kedjehjul       | Chain wheel                       | Kettenrad                          | Roue à chaîne                        | 72. SK6SS 6 x 8      | Stoppskruv  | Stop screw    | Arretierschraube | Vis d'arrêt         |
| 24. WL 4148-2        | Bricka          | Plate                             | Schelbe                            | Plaque                               | 73. P6SS 6 x 10      | Stoppskruv  | Stop screw    | Arretierschraube | Vis d'arrêt         |
| 25. WL 4111          | Distansselement | Spacer                            | Distanzelement                     | Element de distance                  | 76. MC6S 8 x 25      | Skruv       | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 26. WL 4247          | Axeltapp        | Shaft                             | Achszapfen                         | Tourillon                            | 77. SK6SS 8 x 8      | Stoppskruv  | Stop screw    | Arretierschraube | Vis d'arrêt         |
| 27. WL 4168          | Fjäder          | Spring                            | Feder                              | Ressort                              | 78. Z 30             | Kilrep      | V-belt        | Kellriemen       | Courroie en V       |
| 28. WL 4290          | Hylsa           | Casing                            | Hülse                              | Douille                              | 79.                  | Nit         | Rivet         | Niet             | Rivet               |
| 29. Ø10/Ø16 x 16     | Oljebrons       | Self lubricating<br>brass bearing | Selbstschmierendes<br>Messinglager | Palier en laiton auto-<br>lubrifiant | 80. 0-240 mm         | Skala       | Scale         | Skala            | Echelle             |
| 30. WL 4182          | Spännarm        | Tightening lever                  | Spannhebel                         | Levier de tension                    | 81. WL 4148-3        | Distansring | Spacer ring   | Distanzring      | Anneau de distance  |
| 31. WL 4154          | Skalplåt        | Plate                             | Blech                              | Tôle                                 | 82. WL 4148-2        | Distansring | Spacer ring   | Distanzring      | Anneau de distance  |
| 32. WL 4200*         | Skyddsplåt      | Cover plate                       | Schutzblech                        | Tôle de protection                   | 83. WL 4383          | Skruvfäste  | Bracket       | Halter           | Support             |
| WL 4466**            | Skyddsplåt      | Cover plate                       | Schutzblech                        | Tôle de protection                   | 84. M6S 12 x 30      | Nylonskruv  | Screw         | Schraube         | Vis                 |
| 33. PS M10 x 70      | Pinnskruv       | Pin screw                         | Stiftschraube                      | Boulon                               | 85. M6LM 12          | Mutter      | Nut           | Mutter           | Ecrou               |
| 34. WL 3055          | Slid            | Slide                             | Schieber                           | Couillee                             | 86. SKF 6300<br>2RS1 | Kullager    | Ball bearing  | Kugellager       | Palier à roulement  |
| 35.                  | Visare          | Indicator                         | Zeiger                             | Indicateur                           | *W59, L38            |             |               |                  |                     |
| 36. WL 3073-2*       | Stativslida     | Frame slide                       | Gestellseite                       | Bâti                                 | **W64, L38-310       |             |               |                  |                     |
| WL 3073-3**          | Stativslida     | Frame side                        | Gestellseite                       | Bâti                                 |                      |             |               |                  |                     |
| 37. WL 4073          | Lagerfäste      | Bearing support                   | Lagerhalter                        | Porte-palier                         |                      |             |               |                  |                     |
| 38. WL 2022          | Stativ          | Frame                             | Gestell                            | Bâti                                 |                      |             |               |                  |                     |
| 39. DIN 705/M18      | Stoppring       | Stop ring                         | Arretierring                       | Anneau d'arrêt                       |                      |             |               |                  |                     |
| 40. WL 4130          | Pelare          | Pillar                            | Pfeiler                            | Colonne                              |                      |             |               |                  |                     |
| 41. WL 4101          | Skruv           | Screw                             | Schraube                           | Vis                                  |                      |             |               |                  |                     |
| 42. SRB 9            | Bricka          | Plate                             | Schelbe                            | Plaque                               |                      |             |               |                  |                     |
| 43. WL 3073-2*       | Stativslida     | Frame slide                       | Gestellseite                       | Bâti                                 |                      |             |               |                  |                     |
| WL 3073-3**          | Stativslida     | Frame side                        | Gestellseite                       | Bâti                                 |                      |             |               |                  |                     |
| 44. SKF 6003<br>2RS1 | Kullager        | Ball bearing                      | Kugellager                         | Palier à roulement                   |                      |             |               |                  |                     |
| 45. M6S 8 x 25       | Skruv           | Screw                             | Schraube                           | Vis                                  |                      |             |               |                  |                     |
| 46. SK6SS 8 x 8      | Stoppskruv      | Stop screw                        | Arretierschraube                   | Vis d'arrêt                          |                      |             |               |                  |                     |



# Planhyvelbord/Växellåda/Stativ W69 L39

|                              |                |                                |                                 |                                   |                                |              |                    |                  |                    |
|------------------------------|----------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--------------|--------------------|------------------|--------------------|
| 1. WL 2012                   | Stativ         | Frame                          | Gestell                         | Bâti                              | 47. 06 B-1 3/8" x 7/32" x 1185 | Kedja        | Chain              | Ketten           | Chaîne             |
| 2. WL 2013                   | Stativ         | Frame                          | Gestell                         | Bâti                              | 48. FRP 5 x 20                 | Fj. rörpinne | Tube pin           | Rohrstift        | Cheville           |
| 3. WL 2011-1                 | Planbord       | Table                          | Tisch                           | Table                             | 49. M6S 8 x 45                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 4. WL 3073-1                 | Stativplåt     | Frame plate                    | Gestellblech                    | Plaque de bâti                    | 50. M6M 10                     | Mutter       | Nut                | Mutter           | Ecrou              |
| 5. WL 3074                   | Stativplåt     | Frame plate                    | Gestellblech                    | Plaque de bâti                    | TBR5B 12                       | Bricka       | Plate              | Schelbe          | Plaque             |
| 6. WL 4153                   | Skyddsplåt     | Protection plate               | Schutzblech                     | Plaque de protection              | 51. MC6S 6 x 35                | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 7. WL 4153                   | Skyddsplåt     | Protection plate               | Schutzblech                     | Plaque de protection              | 52. SKF 6202 2RS1              | Kullager     | Ball bearing       | Kugellager       | Roulement à palier |
| 8. WL 3068                   | Slid           | Slide                          | Schieber                        | Coullisse                         | 53. RK 5 x 5 x 18              | Kil          | Wedge              | Keil             | Clavette           |
| 9. WL 3069                   | Slid           | Slide                          | Schieber                        | Coullisse                         | 54. FRP 4 x 18                 | Fj. rörpinne | Springing tube pin | Federrohrstift   | Cheville-ressort   |
| 11. WL 3103                  | Motorhylla     | Motorschelf                    | Motorregal                      | Console de moteur                 | 55. RK 5 x 5 x 10              | Kil          | Wedge              | Keil             | Clavette           |
| 13. 2,2 kW<br>2.800 r/min    | Fläsmotor      | Flangemotor                    | Flanschmotor                    | Moteur à bride                    | 56. M6M 6                      | Mutter       | Nut                | Mutter           | Ecrou              |
| 14. WL 3071                  | Växellåda      | Gear box                       | Getriebekasten                  | Boîte à vitesse                   | 57. MCS 6 x 16                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 15. WL 3070                  | Växellåda      | Gear box                       | Getriebekasten                  | Boîte à vitesse                   | 58. M6S 8 x 35                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 16. WL 4109                  | Axel           | Axle                           | Achse                           | Arbre                             | 61. M6M 8                      | Mutter       | Nut                | Mutter           | Ecrou              |
| 17. WL 4150                  | Kugghjul       | Gear wheel                     | Zahnrad                         | Roue dentée                       | 62. M6S 8 x 25                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 18. WL 4105                  | Remskiva       | Pulley                         | Riemenscheibe                   | Poulie                            | 63. SRB 9                      | Bricka       | Plate              | Schelbe          | Plaque             |
| 19. WL 4102                  | Remskiva       | Pulley                         | Riemenscheibe                   | Poulie                            | 64. M6S 8 x 12                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 20. WL 4110                  | Axel           | Axle                           | Achse                           | Arbre                             | 65. M6S 8 x 16                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 21. WL 4151                  | Kugghjul       | Gear wheel                     | Zahnrad                         | Roue dentée                       | 66. M6S 5 x 20                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 22. WL 4113-1                | Kedjehjul      | Chain wheel                    | Kettenrad                       | Roue à chaîne                     | 67. LKCS M5 x 12               | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 23. WL 4113-2                | Kedjehjul      | Chain wheel                    | Kettenrad                       | Roue à chaîne                     | 68. SRB 9                      | Bricka       | Plate              | Schelbe          | Plaque             |
| 24. WL 4148-2                | Bricka         | Plate                          | Schelbe                         | Plaque                            | 69. Ø30/M8 x 25                | Bakelittratt | Bakelite wheel     | Bakelitrad       | Roue de bakélite   |
| 25. WL 4111                  | Distans        | Spacer                         | Distanzplatte                   | Plaque de distance                | 70. M6M 16                     | Mutter       | Nut                | Mutter           | Ecrou              |
| 26. WL 4247                  | Axeltapp       | Shaft                          | Achszapfen                      | Tourillon                         | 71. M6S 5 x 10                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 27. WL 4168                  | Fjäder         | Spring                         | Feder                           | Ressort                           | 72. SK6SS 6 x 8                | Stoppsskruv  | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 28. WL 4290                  | Hylsa          | Socket                         | Hülse                           | Douille                           | 73. MC6S 8 x 25                | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 29. Ø10/16 x 16              | Oljebrons      | Self lubricating brass bearing | Selbstschmierendes Messinglager | Paillet en laiton auto-lubrifiant | 74. PS 10 x 40                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 30. WL 4182                  | Spännarm       | Tightening lever               | Spannhebel                      | Levier de tension                 | 75. M6S 8 x 16                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 31. WL 4154                  | Skalplåt       | Plate                          | Blech                           | Tôle                              | 76. MC6S 8 x 25                | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 32. CP 10 x 35               | Cyl.pinne      | Cylinder pin                   | Zylinderstift                   | Cheville cylindrique              | 77. SK6SS 8 x 8                | Stoppsskruv  | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 33. WL 4145                  | Kedjesträckare | Chain tightener                | Kettenspanner                   | Tendeur de chaîne                 | 78. Z 30                       | Kilrep       | V-belt             | Keilriemen       | Courroie en V      |
| 34. WL 4113-2<br>Ø10/16 x 16 | Kedjehjul      | Chain wheel                    | Kettenrad                       | Roue à chaîne                     | 79.                            | Nit          | Rivet              | Niet             | Rivet              |
|                              | Oljebrons      | Self lubricating brass bearing | Selbstschmierendes Messinglager | Paillet en laiton auto-lubrifiant | 80. 0-240 mm                   | Skala        | Scale              | Skala            | Echelle            |
| 35.                          | Visare         | Indicator                      | Zeiger                          | Indicateur                        | 81. SKF 6300 2RS1              | Kullager     | Ball bearing       | Kugellager       | Roulement à palier |
| 36. WL 3085                  | Kedjeskydd     | Chain guard                    | Kettenschutz                    | Protecteur de chaîne              | 82. MF6S 8 x 16                | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 37. WL 4073                  | Lagerfäste     | Bearing support                | Lagerhalter                     | Porte-palier                      | 83. M6S 8 x 20                 | Skruv        | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 38. DIN 705/M18              | Stoppring      | Stop ring                      | Arretierling                    | Anneau d'arrêt                    | 84. SRB 9                      | Bricka       | Plate              | Scheibe          | Plaque             |
| 39. DIN 705/M18              | Stoppring      | Stop ring                      | Arretierling                    | Anneau d'arrêt                    | 85. WL 4148-3                  | Distansring  | Spacer ring        | Distanzring      | Anneau de distance |
| 40. WL 4130                  | Pelare         | Pillar                         | Pfeiler                         | Colonne                           | 86. WL 4148-2                  | Distansring  | Spacer ring        | Distanzring      | Anneau de distance |
| 41. WL 4101                  | Skruv          | Screw                          | Schraube                        | Vis                               | 87. P6SS 6 x 10                | Stoppsskruv  | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 42. WL 4100                  | Skruv          | Screw                          | Schraube                        | Vis                               | 88. SKF 6003 2RS1              | Kullager     | Ball bearing       | Kugellager       | Roulement à palier |
| 43. FRP 4 x 20               | Fj. rörpinne   | Springing tube pin             | Federrohrstift                  | Cheville-ressort                  |                                |              |                    |                  |                    |
| 44. SKF 6300 2RS1            | Kullager       | Ball bearing                   | Kugellager                      | Palier à roulement                |                                |              |                    |                  |                    |
| 45. M6S 8 x 25               | Skruv          | Screw                          | Schraube                        | Vis                               |                                |              |                    |                  |                    |
| SRB 9                        | Bricka         | Plate                          | Schelbe                         | Plaque                            |                                |              |                    |                  |                    |
| 46. SK6SS 8 x 8              | Stoppsskruv    | Stop screw                     | Arretierschraube                | Vis d'arrêt                       |                                |              |                    |                  |                    |

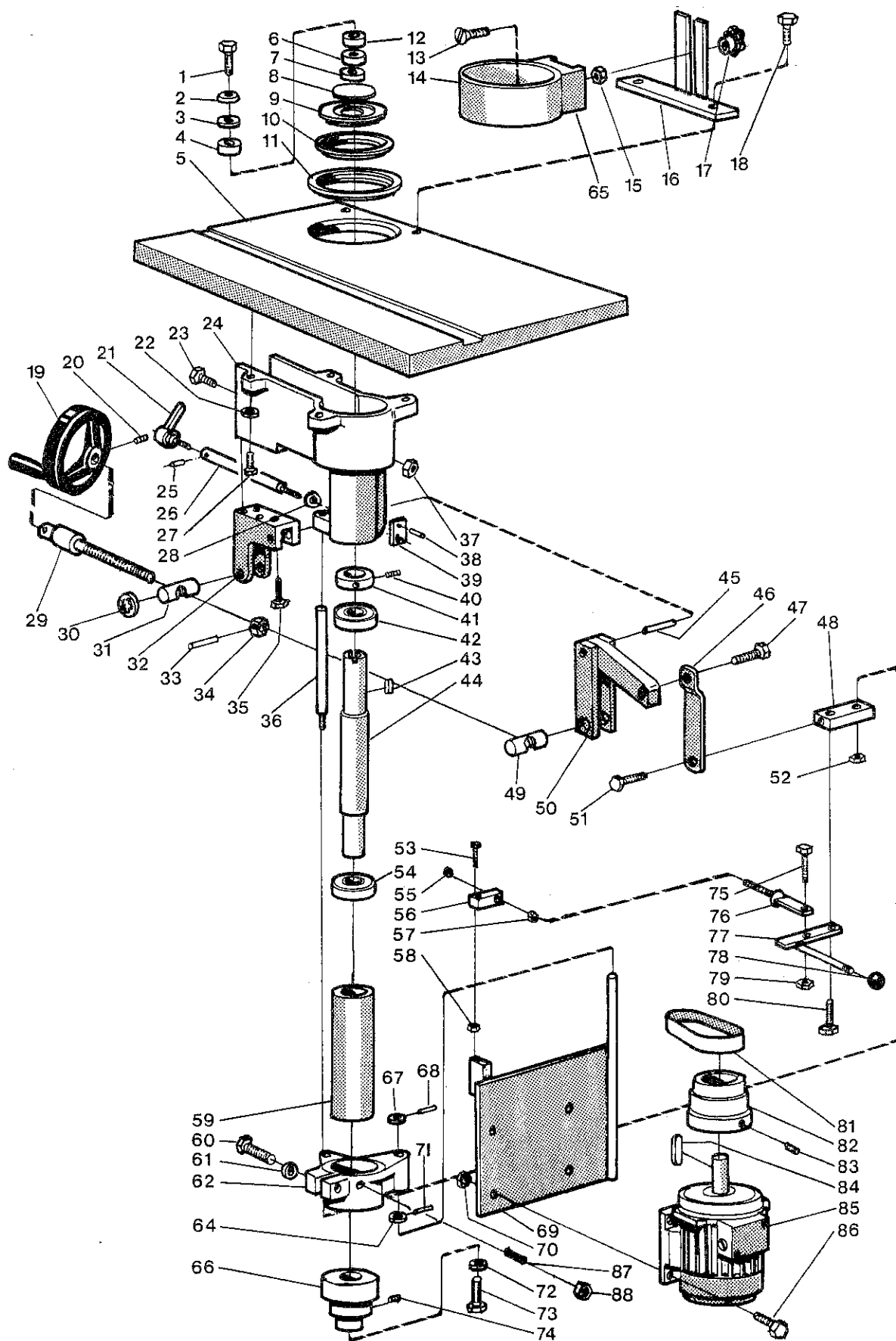


# Fräs W69 W64 W59 W49 L28

|                             |                 |                       |                       |                     |                           |             |                      |                  |                       |
|-----------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|---------------------------|-------------|----------------------|------------------|-----------------------|
| 1. M6S 16 x 40              | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 43. RK 6 x 6 x 14         | Kil         | Wedge                | Keil             | Clavette              |
| 2. WL 198                   | Bricka          | Plate                 | Scheibe               | Plaque              | 44. WL 3087-2*            | Frässpindel | Cutter arbor         | Frässpindel      | Broche de fraisage    |
| 3. WL 199-1                 | Hylsa           | Socket                | Hülse                 | Douille             | WL 3087-3**               | Frässpindel | Cutter arbor         | Frässpindel      | Broche de fraisage    |
| 4. WL 199-2                 | Hylsa           | Socket                | Hülse                 | Douille             | 45. CP 8 x 65             | Cyl. pinne  | Cylinder pin         | Zylinderstift    | Chevillon cylindrique |
| 5. WL 121-3*                | Bord            | Table                 | Tisch                 | Table               | 46. WL 210                | Länk        | Link                 | Gelenk           | Maillon               |
| 6. WL 199-4                 | Hylsa           | Socket                | Hülse                 | Douille             | 47. M6S 8 x 20            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 7. WL 199-5                 | Hylsa           | Socket                | Hülse                 | Douille             | 48. WL 208                | Länk        | Link                 | Gelenk           | Maillon               |
| 8. WL 200*<br>WL 4074**     | Bordsbricka     | Table plate           | Tischeinlage          | Insert de table     | 49. WL 215                | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 9. WL 201                   | Inläggarring    | Inserttring           | Einlagering           | Anneau d'insertion  | 50. WL 211                | Länk        | Link                 | Gelenk           | Maillon               |
| 10. WL 202                  | Inläggarring    | Inserttring           | Einlagering           | Anneau d'insertion  | 51. M6S 8 x 16            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 11. WL 203                  | Inläggarring    | Inserttring           | Einlagering           | Anneau d'insertion  | 52. M6M 10                | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 12. WL 199-3                | Hylsa           | Socket                | Hülse                 | Douille             | 53. M6S 8 x 30            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 13. MFS 8 x 50              | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 54. SKF 8206<br>2RS1      | Kullager    | Ball bearing         | Kugellager       | Paillet à roulement   |
| 14. WL 237                  | Stöddring       | Supporttring          | Auflagering           | Anneau de support   | 55. M6M 8                 | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 15. M6M 8                   | Mutter          | Nut                   | Mutter                | Ecrou               | 56. WL 205                | Länk        | Link                 | Gelenk           | Joint                 |
| 16. WL 238                  | Fäste           | Bracket               | Halter                | Support             | 57. M6M 8                 | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 17. Ø50/M8                  | Bakelittratt    | Bakelite wheel        | Bakelitrad            | Roue de bakélite    | 58. M6M 8                 | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 18. M6S 10 x 16             | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 59. WL 192-1              | Hylsa       | Socket               | Hülse            | Douille               |
| 19. Ø150/Ø16H7              | Maskinratt      | Wheel                 | Rad                   | Roue                | 60. M6S 8 x 40            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 20. SK6SS 8 x 8             | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 61. SRB 9                 | Bricka      | Plate                | Scheibe          | Plaque                |
| 21. M8 x 25                 | Ställbar låspak | Lock bar              | Verschlusshebel       | Levier de blocage   | 62. WL 197                | Fäste       | Bracket              | Halter           | Support               |
| 22. SRB 9                   | Bricka          | Plate                 | Scheibe               | Plaque              | 64. WL 108                | Stoppring   | Stop ring            | Arrettierring    | Anneau d'arrêt        |
| 23. M6S 10 x 55             | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 65. WL 236                | Fäste       | Bracket              | Halter           | Support               |
| 24. WL 190                  | Fräshus         | Cutterhousing         | Fräsergehäuse         | Carter de fraisage  | 66. WL 195                | Remskiva    | Pulley               | Riemenscheibe    | Poulie                |
| 25. FRP 3 x 14              | Fj. rörpinne    | Springing tube pin    | Federrohrstift        | Chevillon-ressort   | 67. WL 106                | Stoppring   | Stop ring            | Arrettierring    | Anneau d'arrêt        |
| 26. WL 243-1*<br>WL 243-2** | Låspak          | Lock bar              | Verschlusshebel       | Levier de blocage   | 68. SK6SS 6 x 6           | Stoppsskruv | Stop screw           | Arretterschraube | Vis d'arrêt           |
| 27. M6S 8 x 25              | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 69. WL 204                | Motorhylla  | Motor shelf          | Motorregal       | Console de moteur     |
| 28. SRB 11                  | Bricka          | Plate                 | Scheibe               | Plaque              | 70. M6M 8                 | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 29. WL 214-1*<br>WL 214-2** | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 71. SK6SS 6 x 6           | Stoppsskruv | Stop screw           | Arretterschraube | Vis d'arrêt           |
| 30. Star-lock Ø20 Låsbricka | Locking plate   | Verriegelungs-scheibe | Plaque de blocage     |                     | 72. SRB 9                 | Bricka      | Plate                | Scheibe          | Plaque                |
| 31. WL 213                  | Skruvfäste      | Screw fitting         | Schrauben-befestigung | Fixation de vis     | 73. M6S 8 x 25            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 32. WL 212                  | Länkfäste       | Link fitting          | Gelenk-befestigung    | Fixation de joint   | 74. SK6SS 8 x 8           | Stoppsskruv | Stop screw           | Arretterschraube | Vis d'arrêt           |
| 33. FRP 3 x 20              | Fj. rörpinne    | Springing tube pin    | Federrohrstift        | Chevillon-ressort   | 75. M6S 8 x 20            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 34. WL 242                  | Mutter          | Nut                   | Mutter                | Ecrou               | 76. WL 206                | Länk        | Link                 | Gelenk           | Joint                 |
| 35. M6S 8 x 25              | Skruv           | Screw                 | Schraube              | Vis                 | 77. WL 207                | Spak        | Bar                  | Hebel            | Levier                |
| 36. WL 209                  | Axel            | Axle                  | Achse                 | Arbre               | 78. Ø25/M8                | Bakelitkula | Bakelite ball        | Bakelitkugel     | Boule de bakélite     |
| 37. Loc-King M10 Låsmutter  | Locking nut     | Verriegelungs-mutter  | Ecrou de blocage      |                     | 79. M6M 6                 | Mutter      | Nut                  | Mutter           | Ecrou                 |
| 38. FRP 4 x 18              | Fj. rörpinne    | Springing tube pin    | Federrohrstift        | Chevillon-ressort   | 80. M6S 8 x 20            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
| 39. WL 244                  | Låsbricka       | Locking plate         | Verriegelungs-scheibe | Plaque de blocage   | 81. 510 x 20 S140 Planrem | Flatbelt    | Flachriemen          | Courroie plate   |                       |
| 40. SK6SS 5 x 8             | Stoppsskruv     | Stop screw            | Arretterschraube      | Vis d'arrêt         | 82. WL 194                | Remskiva    | Pulley               | Riemenscheibe    | Poulie                |
| 41. WL 4162                 | Hylsa           | Socket                | Hülse                 | Douille             | 83. SK6SS 8 x 8           | Stoppsskruv | Stop screw           | Arretterschraube | Vis d'arrêt           |
| 42. SKF 8206<br>2RS1        | Kullager        | Ball bearing          | Kugellager            | Paillet à roulement | 84. RK 8 x 8              | Motorcil    | Wedge                | Keil             | Clavette              |
|                             |                 |                       |                       |                     | 85. 2.800 r/min           | Motor       | Motor                | Motor            | Moteur                |
|                             |                 |                       |                       |                     | 1,5 kW/2,2 kW             | Motor       | Motor                | Motor            | Moteur                |
|                             |                 |                       |                       |                     | 86. M6S 8 x 25            | Skruv       | Screw                | Schraube         | Vis                   |
|                             |                 |                       |                       |                     | 87. S6SS 8 x 25           | Stoppsskruv | Stop screw           | Arretterschraube | Vis d'arrêt           |
|                             |                 |                       |                       |                     | 88. Loc-King M8 Låsmutter | Locking nut | Verriegelungs-mutter | Ecrou de blocage |                       |

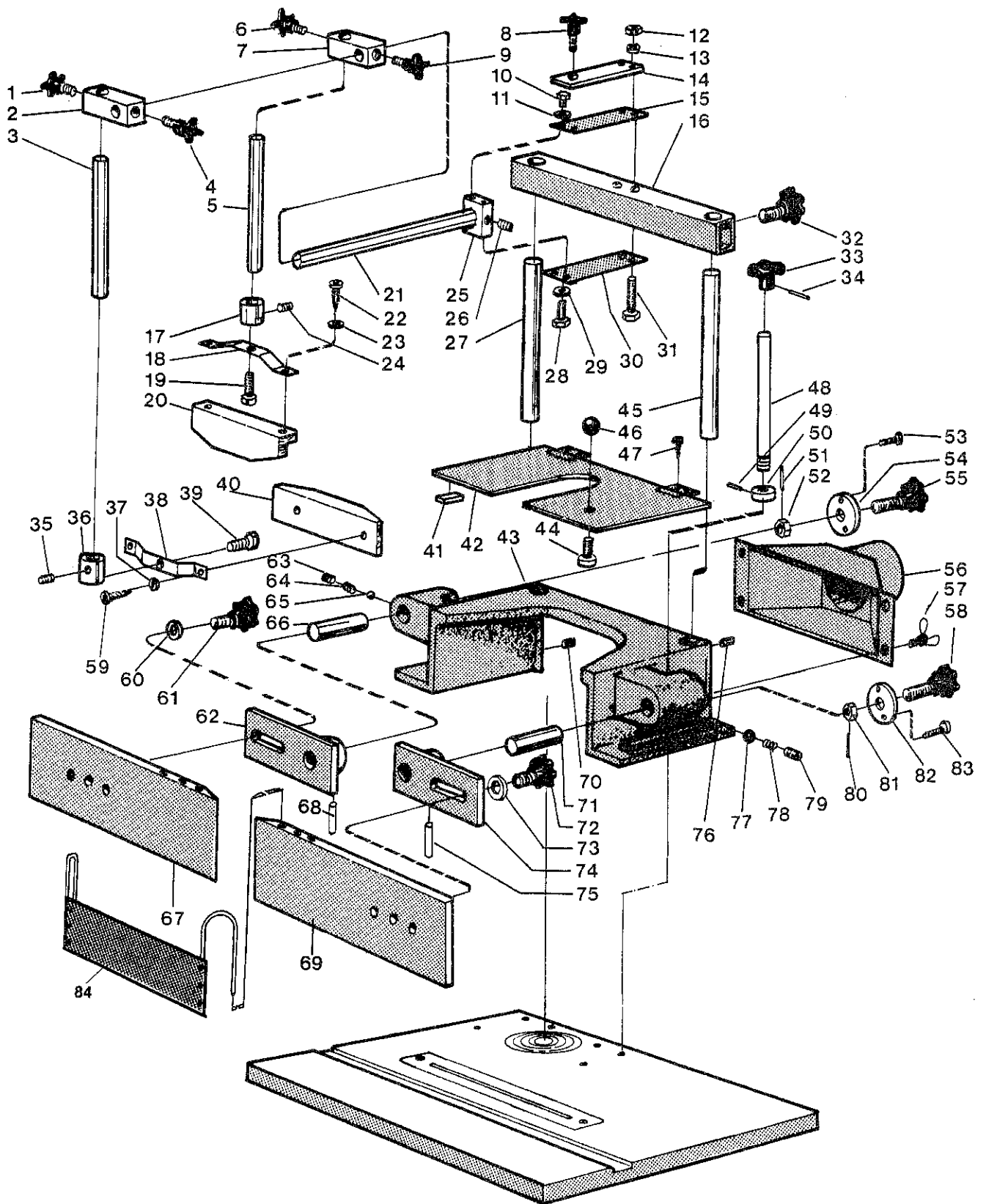
\*W69 W64 W59 W49

\*\* L28



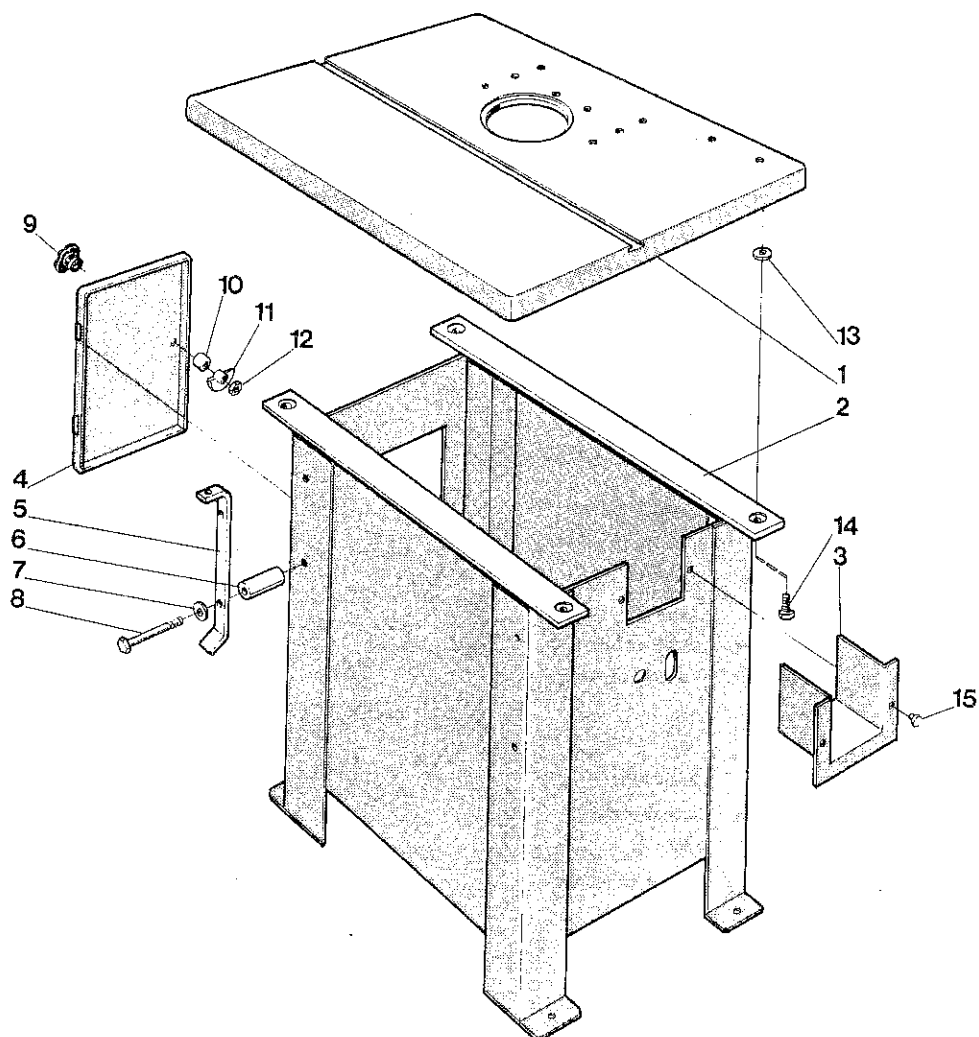
# Fräsanhåll W69 W64 W59 W49 L28

|                       |               |                    |                     |                         |                       |               |                    |                  |                    |
|-----------------------|---------------|--------------------|---------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|--------------------|------------------|--------------------|
| 1. Ø35/M8 x 20        | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 48. WL 4080           | Rattpinne     | Pin                | Stift            | Chevill            |
| 2. WL 228             | Fäste         | Bracket            | Halter              | Support                 | 49. FRP 3 x 20        | Fj. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift   | Chevill-ressort    |
| 3. WL 229-1           | Axel          | Shaft              | Achse               | Arbre                   | 50. WL 4199           | Bricka        | Plate              | Scheibe          | Plaque             |
| 4. Ø35/M8 x 20        | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 51. FRP 4 x 18        | Fj. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift   | Chevill-ressort    |
| 5. WL 229-2           | Axel          | Shaft              | Achse               | Arbre                   | 52. M6M 10            | Mutter        | Nut                | Mutter           | Ecrou              |
| 6. Ø35/M8 x 20        | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 53. M6S 6 x 16        | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 7. WL 228             | Fäste         | Bracket            | Halter              | Support                 | 54. WL 217            | Bricka        | Plate              | Scheibe          | Plaque             |
| 8. Ø35/M8 x 20        | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 55. Ø50/M10 x 55      | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad       | Roue de bakélite   |
| 9. Ø35/M8 x 20        | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 56. WL 219            | Spån huv      | Hood               | Haube            | Chape              |
| 10. M6S 5 x 10        | Skruv         | Screw              | Schraube            | Vis                     | 57. VS M6 x 10        | Vingskruv     | Wing screw         | Flügelschraube   | Vis aillée         |
| 11. FBB 5,5           | Fjäderbricka  | Elastic washer     | Federscheibe        | Rondelle élastique      | 58. Ø50/M10 x 55      | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad       | Roue de bakélite   |
| 12. M6M 5             | Mutter        | Nut                | Mutter              | Ecrou                   | 59. Pozidriv B16 x 10 | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 13. FBB 5,5           | Fjäderbricka  | Elastic washer     | Federscheibe        | Rondelle élastique      | 60. SRB 11            | Bricka        | Plate              | Scheibe          | Plaque             |
| 14. WL 225            | Fäste         | Bracket            | Halter              | Support                 | 61. Ø50/M10 x 30      | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad       | Roue de bakélite   |
| 15. WL 226            | Bladfjäder    | Plate spring       | Flachfeder          | Ressort à lame          | 62. WL 220            | Fäste         | Bracket            | Halter           | Support            |
| 16. WL 4081           | Fäste         | Bracket            | Halter              | Support                 | 63. SK6SS 8 x 10      | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 17. WL 232            | Fjäderfäste   | Spring mounting    | Federbefestigung    | Fixation à ressort      | 64. WL 4313-5         | Fjäder        | Spring             | Feder            | Ressort            |
| 18. WL 233            | Bladfjäder    | Plate spring       | Flachfeder          | Ressort à lame          | 65. 1/4"              | Stålkula      | Steel ball         | Stahlkugel       | Billet d'acier     |
| 19. M6S 6 x 8         | Skruv         | Screw              | Schraube            | Vis                     | 66. WL 221            | Axel          | Shaft              | Achse            | Arbre              |
| 20. WL 235            | Anhåll        | Fence              | Anschlag            | Butée                   | 67. WL 3044-1         | Anhållsinnjal | Fence              | Anschlag         | Butée              |
| 21. WL 230            | Axel          | Shaft              | Achse               | Arbre                   | 68. FRP 6 x 40        | Fj. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift   | Chevill-ressort    |
| 22. Pozidriv B10 x 16 | Skruv         | Screw              | Schraube            | Vis                     | 69. WL 3044-2         | Anhållsinnjal | Fence              | Anschlag         | Butée              |
| 23. SRB 5,5           | Bricka        | Plate              | Scheibe             | Plaque                  | 70. SK6SS 6 x 6       | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 24. SK6SS 6 x 8       | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube    | Vis d'arrêt             | 71. WL 221            | Axel          | Shaft              | Achse            | Arbre              |
| 25. WL 227            | Fästklack     | Mounting lip       | Befestigungs-klappe | Butée de fixation       | 72. Ø50/M10 x 30      | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad       | Roue de bakélite   |
| 26. SK6SS 8 x 12      | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube    | Vis d'arrêt             | 73. SRB 11            | Bricka        | Plate              | Scheibe          | Plaque             |
| 27. WL 4078           | Axel          | Shaft              | Achse               | Arbre                   | 74. WL 220            | Fäste         | Bracket            | Halter           | Support            |
| 28. M6S 5 x 10        | Skruv         | Screw              | Schraube            | Vis                     | 75. FRP 6 x 40        | Fj. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift   | Chevill-ressort    |
| 29. SRB 5,5           | Bricka        | Plate              | Scheibe             | Plaque                  | 76. SK6SS 6 x 6       | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 30. WL 226            | Bladfjäder    | Plate spring       | Flachfeder          | Ressort à lame          | 77. 1/4"              | Stålkula      | Steel ball         | Stahlkugel       | Billet d'acier     |
| 31. M6S 5 x 65        | Skruv         | Screw              | Schraube            | Vis                     | 78. WL 4313-5         | Fjäder        | Spring             | Feder            | Ressort            |
| 32. Ø50/M8 x 25       | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 79. SK6SS 8 x 10      | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt        |
| 33. Ø50/M8            | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        | 80. FRP 4 x 18        | Fj. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift   | Chevill-ressort    |
| 34. FRP 3 x 20        | Fj. rörpinne  | Springing tube pin | Federrohrstift      | Chevill-ressort         | 81. MGM 10            | Mutter        | Nut                | Mutter           | Ecrou              |
| 35. SK6SS 6 x 6       | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube    | Vis d'arrêt             | 82. WL 217            | Bricka        | Plate              | Scheibe          | Plaque             |
| 36. WL 231            | Fjäderfäste   | Spring mounting    | Federbefestigung    | Fixation à ressort      | 83. M6S 6 x 16        | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis                |
| 37. SRB 5,5           | Bricka        | Plate              | Scheibe             | Plaque                  | 84. WL 3127           | Fråskydd      | Cover plate        | Schutzblech      | Tôle de protection |
| 38. WL 233            | Bladfjäder    | Plate spring       | Flachfeder          | Ressort à lame          |                       |               |                    |                  |                    |
| 39. M6S 6 x 8         | Skruv         | Screw              | Schraube            | Vis                     |                       |               |                    |                  |                    |
| 40. WL 234            | Anhåll        | Fence              | Anschlag            | Butée                   |                       |               |                    |                  |                    |
| 41.                   | Gummilist     | Rubberlist         | Gummifassung        | Bourrelet de caoutchouc |                       |               |                    |                  |                    |
| 42. WL 4079           | Lock          | Cover              | Deckel              | Couvercle               |                       |               |                    |                  |                    |
| 43. WL 3043           | Fråskutterhuv | Hood               | Haube               | Chape                   |                       |               |                    |                  |                    |
| 44. M6M 8             | Låsmutter     | Locking nut        | Verriegelungsmutter | Ecrou de blocage        |                       |               |                    |                  |                    |
| 45. WL 4078           | Axel          | Axle               | Achse               | Arbre                   |                       |               |                    |                  |                    |
| 46. Ø25/M8            | Bakelitkula   | Bakelite wheel     | Bakelitrad          | Roue de bakélite        |                       |               |                    |                  |                    |
| 47.                   | Drivnit       | Drift rivet        | Trieblniet          | Chasse-rivet            |                       |               |                    |                  |                    |



# Fräs L28

|                 |              |               |                    |                      |
|-----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------------|
| 1. LIF 2004-2   | Bord         | Table         | Tisch              | Table                |
| 2. LIF 2019     | Stativ       | Frame         | Gestell            | Bâti                 |
| 3. LIF 4031-2   | Täckplåt     | Cover plate   | Blechschutz        | Plaque de protection |
| 4. WL 4085      | Lucka        | Door          | Tür                | Porte                |
| 5. WL 4164-2    | Stöd         | Bracket       | Halter             | Support              |
| 6. WL 4241      | Distanshylsa | Socket        | Hülse              | Douille              |
| 7. SRB Ø9       | Bricka       | Plate         | Schelbe            | Plaque               |
| 8. M6S 8 x 90   | Skruv        | Screw         | Schraube           | Vis                  |
| 9. Ø50/M8 x 70  | Ratt         | Wheel         | Rad                | Roue                 |
| 10. Ø9/Ø12 x 15 | Distanshylsa | Socket        | Hülse              | Douille              |
| 11. TS 65       | Låssegment   | Locking piece | Verriegelungsstück | Piece de blocage     |
| 12. M6M 8       | Mutter       | Nut           | Mutter             | Ecrou                |
| 13. SRB Ø9      | Bricka       | Plate         | Schelbe            | Plaque               |
| 14. M6S 8 x 30  | Skruv        | Screw         | Schraube           | Vis                  |
| 15.             | Nit          | Rivet         | Niet               | Rivet                |



# Borrbord och Borrstämmtillsats W69 W64 W59 L39 L38-310 L38

|                        |               |                   |                  |                       |                 |               |                    |                  |                   |
|------------------------|---------------|-------------------|------------------|-----------------------|-----------------|---------------|--------------------|------------------|-------------------|
| 1. WL 3052             | Konsol        | Bracket           | Konsole          | Console               | 51. WL 3090     | Anhåll        | Fence              | Anschlag         | Butée             |
| 2. WL 2028             | Gejd          | Guide             | Aufleiter        | Guide                 | 52. MC6S 6 x 12 | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis               |
| 3. WL 2029             | Gejd          | Guide             | Aufleiter        | Guide                 | 53. M6LM 8      | Mutter        | Nut                | Mutter           | Ecrou             |
| 4. WL 3048             | Borrbord      | Table             | Tisch            | Table                 | 54. M6S 8 x 22  | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis               |
| 5. WL 4175             | Ledstång      | Rail              | Geländer         | Barre                 | 55. WL 3093     | Borrstämmtåpa | Cap                | Haube            | Capot             |
| 6. WL 4176             | Styrning      | Guidance          | Führung          | Guide                 | 56. MC6S 6 x 30 | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis               |
| 7. M6M 10              | Mutter        | Nut               | Mutter           | Ecrou                 | 57. WL 3094     | Hylsfäste     | Socket fastening   | Hülsehalter      | Porte-douille     |
| 8. DIN 705/20          | Stoppring     | Stop ring         | Arretlerring     | Anneau d'arrêt        | 58. MC6S 6 x 16 | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis               |
| 9. SK6SS 8 x 6         | Stoppsskruv   | Stop screw        | Arretierschraube | Via d'arrêt           | 59. MC6S 6 x 16 | Skruv         | Screw              | Schraube         | Vis               |
| 10. M6S 10 x 40        | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   | 60. WL 4248     | Stopp         | Stop               | Anhalt           | Arrêt             |
| 11. MC6S 6 x 65        | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   | 61. Ø25/M6 x 16 | Bakelittratt  | Bakelite wheel     | Bakelitrad       | Roue de bakélite  |
| 12. WL 4187            | Stopp         | Stop              | Anhalt           | Arrêt                 | 62. SK6SS 6 x 8 | Stoppsskruv   | Stop screw         | Arretierschraube | Vis d'arrêt       |
| 13. M6S 6 x 10         | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   | 63. RFP5 x 20   | Fj.rörpinne   | Springing tube pin | Federrohrstift   | Chevillie-ressort |
| 14. WL 4173            | Justerhylsa   | Adjustment socket | Stellhülse       | Douille de réglage    |                 |               |                    |                  |                   |
| 15. M6S 12 x 30        | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   |                 |               |                    |                  |                   |
| 16. WL 4171            | Fäste         | Bracket           | Befestigung      | Fixation              |                 |               |                    |                  |                   |
| 17. BRB Ø8/<br>Ø16 x 3 | Bricka        | Plate             | Scheibe          | Plaque                |                 |               |                    |                  |                   |
| 18. M6S 8 x 22         | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   |                 |               |                    |                  |                   |
| 19. MF6S 8 x 25        | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   |                 |               |                    |                  |                   |
| 20. SKF 6200<br>2RS1   | Kullager      | Ball bearing      | Kugellager       | Pailier à roulement   |                 |               |                    |                  |                   |
| 21. WL 4172-2          | Spännpinne    | Clamping pin      | Spannstift       | Goupille de serrage   |                 |               |                    |                  |                   |
| 22. WL 4171            | Fäste         | Bracket           | Befestigung      | Fixation              |                 |               |                    |                  |                   |
| 23. WL 4177            | Spak          | Bar               | Hebel            | Levier                |                 |               |                    |                  |                   |
| 24. Ø50/M12            | Bakelitkula   | Bakelite ball     | Bakelitkugel     | Boule de bakélite     |                 |               |                    |                  |                   |
| 25. WL 4172-1          | Spännpinne    | Clamping pin      | Spannstift       | Goupille de serrage   |                 |               |                    |                  |                   |
| 26. M6S 6 x 16         | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   |                 |               |                    |                  |                   |
| 27. MC6S 6 x 35        | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   |                 |               |                    |                  |                   |
| 28. WL 4178            | Gaffel        | Fork              | Gabel            | Fourchette            |                 |               |                    |                  |                   |
| 29. Loc-King M6        | Låsmutter     | Locking nut       | Gegenmutter      | Contre-écrou          |                 |               |                    |                  |                   |
| 30. MC6S 6 x 20        | Skruv         | Screw             | Schraube         | Vis                   |                 |               |                    |                  |                   |
| 31. SgA 8              | Spårring      | Flange ring       | Führungsring     | Bague de guidage      |                 |               |                    |                  |                   |
| 32. WL 4174            | Stoppaxel     | Stop axle         | Anschlagachse    | Arbre d'arrêt         |                 |               |                    |                  |                   |
| 33. DIN 705/12         | Stoppring     | Stop ring         | Arretlerring     | Anneau d'arrêt        |                 |               |                    |                  |                   |
| 34. VS 5 x 8           | Vingskruv     | Wing screw        | Flügelschraube   | Vis ailée             |                 |               |                    |                  |                   |
| 35. M6M 6              | Mutter        | Nut               | Mutter           | Ecrou                 |                 |               |                    |                  |                   |
| 36. M6S 6 x 25         | Skruv         | Screw             | Schraube         |                       |                 |               |                    |                  |                   |
| 37. WL 4193            | Tryckplatta   | Pressure plate    | Druckplatte      | Plaque d'impression   |                 |               |                    |                  |                   |
| 38. WL 4195            | Fäste         | Bracket           | Befestigung      | Fixation              |                 |               |                    |                  |                   |
| 39. CP 6 x 35          | Cylinderpinne | Cylinder pin      | Zylinderstift    | Chevillie cylindrique |                 |               |                    |                  |                   |
| 40. WL 4192            | Tryckaxel     | Thrust shaft      | Druckachse       | Axe-imprimeur         |                 |               |                    |                  |                   |
| 41. WL 4194            | Excenter      | Eccenter          | Exzenter         | Excentrique           |                 |               |                    |                  |                   |
| 42. RS 223             | Spak          | Bar               | Hebel            | Levier                |                 |               |                    |                  |                   |
| 43. Ø25/M8             | Bakelitkula   | Bakelite ball     | Bakelitkugel     | Boule de bakélite     |                 |               |                    |                  |                   |
| 44. WL 4313-7          | Fjäder        | Spring            | Feder            | Ressort               |                 |               |                    |                  |                   |
| 45. WL 79-1            | Fäste         | Bracket           | Befestigung      | Fixation              |                 |               |                    |                  |                   |
| 46. Ø35/M8 x 20        | Bakelittratt  | Bakelite wheel    | Bakelitrad       | Roue de bakélite      |                 |               |                    |                  |                   |
| 47. WL 81              | Axel          | Axle              | Achse            | Arbre                 |                 |               |                    |                  |                   |
| 48. Ø35/M6 x 30        | Bakelittratt  | Bakelite wheel    | Bakelitrad       | Roue de bakélite      |                 |               |                    |                  |                   |
| 49. SK6SS 8 x 12       | Stoppsskruv   | Stop screw        | Arretierschraube | Vis d'arrêt           |                 |               |                    |                  |                   |
| 50. WL 103             | Stopp         | Stop              | Anhalt           | Arrêt                 |                 |               |                    |                  |                   |



# UNDERHÅLL L-W-SERIEN

För att höja maskinens livslängd och förbättra arbetsresultatet rekommenderar vi att du använder spånsug samt rengör maskinen efter varje användning, och följer underhållsanvisningarna nedan.

Alla kullager är dammtäta och självsmörjande, de behöver därför inget underhåll.

Borden behöver rengöras då och då med t.ex. kristallolja, fotogen etc. Gnid gärna in borden efteråt med ett glidmedel t.ex. Vaxelit, för att minska friktionen mellan bordet och arbetsstycket.

Skruvspindlarna på följande ställen rengörs med kristallolja, fotogen etc. och smörjs efter c:a 25 driftstimmar med olja eller fett. Vertikalmatning planhyvel, Snedställning cirkelsågklinga, Höjning och sänkning cirkelsågklinga, Höjning och sänkning fräs.

På cirkelsågen behöver vaggan för snedställningen rengöras och smörjas 2-4 gånger om året. Justera även vid behov glidrörelsen i vaggan, muttern under vaggan ansättes så att en mjuk men glappfri rörelse i vaggan erhålles.

Spindelcylindern till fräsen rengörs och smörjs 2-4 gånger om året. Använd då en tunn olja.

Håll alltid matarvalsarna rena från kåda och dylikt, rengör med terpentin eller dylikt. Kedjan som driver matarvalsarna rengörs och smörjs 2-4 gånger om året. På W 69 även kedjan för vertikalmatningen, som sitter mellan skruvspindlarna.

Rullbanorna till justerbordet och långhålsbordet avtorkas ibland, samt smörjes med några droppar olja.

Om maskinen inte skall användas under en längre tid, eller om den används i ett fuktigt rum, rekommenderar vi att man skyddar alla delar av stål eller gjutjärn med ett tunt lager rostskyddsmedel (eller en tunn olja). Man bör också kontrollera drivremmen, eftersom de kan förstöras om fuktigheten är för hög.

L-W-seriens maskiner är mycket effektiva, och producerar därför mycket spån. För att förbättra arbetsresultatet (speciellt vid planhyvling pressas spån emellan utmatarvalsen och den färdighyvlade ytan och kan ge märke), och framför allt förbättra arbetsmiljön rekommenderar vi användning av Spånsug W 178.

## MAINTENANCE L- and W-series

In order to increase the durability of your machine and to improve the working results we recommend you to use a dust extractor and to clean the machine when you have used it. It goes without saying that the maintenance instructions below must be carefully followed.

All ball bearings are dust proof and self-lubricating and need no maintenance.

Clean the tables regularly with for instance white spirit, photogen or similar. Polish the tables with wax e.g. Waxelit to prevent friction between table and workpiece.

Clean the screw spindles with white spirit, photogen etc. and lubricate after abt 25 hours of running with oil or grease — vertical feeding/planer, inclination sawblade/circular saw, raising and lowering/circular saw blade, raising and lowering/spindle moulder.

The cradle for inclination of the circular saw must be cleaned and lubricated 2-3 times a year. Also adjust when needed the sliding movement in the cradle, the nut under the cradle should be set in a way that a soft but tight movement is achieved.

The spindle cylinder on the spindle moulder should be cleaned and lubricated 2-4 times a year. Use a thin oil.

Keep always the feeding rollers clean — free from resin and similar. Clean with turpentine or similar. The driving chain on the feeding rollers should be cleaned and lubricated 2-4 times a year. Do not forget the chain for vertical feeding on the W69 — positioned between the screw spindles.

Clean the roller beds on the sliding table and the mortising table regularly and polish with oil.

If the machine should not be used during a long time, or if the machine is standing in a damp room we recommend you to protect all parts in steel or cast iron by rust preventive or thin oil. Also check the drive belt which can be destroyed if the damp is too high.

Your wood working machine produces a great deal of dust and chips. To improve working environment we recommend you to use our Dust Extractor W 178.

# WARTUNG L & W SERIE

Um die Lebensdauer der Maschine zu erhöhen und das Arbeitsergebnis zu verbessern, empfiehlt es sich, eine Absauganlage zu benutzen und die Maschine nach jeder Anwendung zu reinigen sowie die nachstehenden Wartungsanweisungen zu Beobachten

Alle Kugellager sind staubdicht und selbstschmierend, sie brauchen deshalb keine Wartung.

Die Tische müssen ab und zu mit z.B. Petroleum, Terpentin etc. gereinigt werden. Danach die Tische mit einem Gleitmittel z.B. Waxelit einreiben, um die Reibung zwischen dem Tisch und dem Werkstück zu reduzieren.

Die Schraubenspindeln am Dickentisch der Dickenhobel, an der Schrägverstellung des Kreissägeblattes, Vertikalbewegung des Kreissägeblattes, Vertikalbewegung der Fräse mit z.B. Petroleum, Terpentin reinigen und nach ca. 25 Betriebsstunden mit Öl oder Fett schmieren.

An der Kreissäge muss die Wippe zur Schrägstellung 2-4 mal pro Jahr gereinigt werden. Auch nach Bedarf die Gleitbewegung in der Wippe einstellen. Die Mutter unter der Wippe einstellen, um eine weiche, aber spielfreie Bewegung in derselben zu bekommen.

Der Spindelzylinder der Fräse 2-4 mal pro Jahr reinigen und schmieren. Immer dünnes Öl verwenden.

Die Vorschubwalzen immer frei von Harz u.dgl. halten, mit Terpentin o.dgl. reinigen. Die Kette zum Antrieb der Vorschubwalzen 2-4 mal pro Jahr reinigen und schmieren, an der W69 auch die Kette für die Vertikalverstellung des Tisches, die zwischen Schraubenspindeln sitzt.

Die Rollbahnen des Schiebetisches und Langlochbohrtisches zuweilen abtrocknen, sowie mit einigen Tropfen Öl schmieren.

Wenn die Maschine während einer längeren Zeit ausser Betrieb ist oder in einem feuchten Raum benutzt wird, empfiehlt es sich alle Teile aus Stahl und Gusseisen mit einer dünnen Schicht von Rostschutzmittel (oder einem dünnen Öl) vor Rost zu schützen. Der Antriebsriemen sollte auch kontrolliert werden, da dieser bei zu hoher Feuchtigkeit zerstört werden kann.

Die W59/W64/W69 ist eine sehr effektive Holzbearbeitungsmaschine, und produziert deshalb viele Späne. Um das Arbeitsergebnis zu verbessern (besonders beim Dickenhobeln werden Späne zwischen den Walzen und der gehobelten Fläche gepresst und können Kerbungen erzeugen) und besonders um den Arbeitsplatz zu verbessern wird Verwendung von Absauganlage W 178 empfohlen.

---

**Luna AB**  
LunaInternational  
S-44180 ALINGSÅS, Sweden